

ISANDE



Design and Quality
IKEA of Sweden



Euskara

Kontsultatu eskuliburu honen azken orrialdea. Bertan, IKEA-k baimendutako saldu osteko zerbitzu teknikoko hornitzaileen zerrenda osoa aurkituko duzu, baita dagozkien telefono-zenbakiak ere.



Català

Consulta l'última pàgina d'aquest manual, on trobaràs una llista completa dels proveïdors de servei tècnic postvenda autoritzats per IKEA i els números de telèfon corresponents.



Galego

Consulta a última páxina deste manual, onde atoparás unha lista completa dos provedores de servizo técnico posvenda autorizados por IKEA e os números de teléfono correspondentes.

EUSKARA	4
CATALÀ	33
GALEGO	62

Edukia

Segurtasun-informazioa	4	Arazoen konponketa	24
Segurtasun-jarraibideak	6	Zarata	28
Instalazioa	8	Datu teknikoak	28
Produktuaren deskribapena	12	Proba-institutuentzako informazioa	30
Aginte-panela	13	Ingurumen-gaiak	30
Lehen erabilera	17	IKEA BERMEA	30
Eguneroko erabilera	17		
Aholkuak	20		
Mantentze-lanak eta garbiketa	23		

Aldaketarik ezean.

 Segurtasun-informazioa

Gailua instalatu eta erabili aurretik, irakurri arretaz emandako jarraibideak. Fabrikatzaileak ez du bere gain hartuko instalazio edo erabilera oker baten ondorioz eragindako lesioen edo kalteen erantzukizuna. Gorde jarraibide hauek beti leku seguru eta eskuragarrian etorkizuneko kontsultetarako.

Haurren eta pertsona zaurgarrien segurtasuna

- Gailua 8 urtetik gorako haurrek eta gaitasun fisiko, sentsozial edo mentala urrituta duten pertsonak erabil dezakete, edo hura maneiatzeko esperientzia eta ezagutza nahikorik ez dutenek, betiere etxetresna elektrikoaren erabilerari buruzko jarraibideak edo gainbegiratzea modu seguruan badute eta arriskuak ulertzen badituzte.
- 3 eta 8 urte bitarteko haurrek gailua kargatu eta deskargatu dezakete, betiere behar bezala nola egin irakatsi bazaie.
- Desgaitasun oso aurreratuak eta konplexuak dituzten pertsonak erabil dezakete gailu hau, betiere behar bezala nola egin irakatsi bazaie.
- 3 urtetik beherako haurrak gailutik urrun mantendu behar dira, etengabe gainbegiratu ezin badira.

- Haurrak zaindu behar dira, gailuarekin jolastu ez dezaten.
- Produktuaren garbiketa- eta mantentze-lanak ezin izango dute ikuskatu gabeko hurrek egin.
- Eduki bilgarri-material guztia hurren irismenetik kanpo, eta bota ezazu behar bezala.

Segurtasun-jarraibide orokorrak

- Gailu hau elikagaiak eta edariak biltegitratzeko soilik diseinatuta dago.
- Gailu hau etxe barruan erabiltzeko diseinatu da.
- Gailu hau bulegoetan, hotel-logeetan, Bed&Breakfast-etako geletan, landetxeetan eta bestelako ostatueta erabil daiteke, baldin eta etxeko zereginetarako soilik (batezbestekoan) erabiltzen bada.
- Elikagaien kutsadura saihesteko, bete honako jarraibide hauek:
 - Ez ireki atea denbora luzez.
 - Garbitu aldizka elikagaiekin eta drainatze-sistema irisgarriekin kontaktuan egon daitezkeen gainazalak.
 - Gorde haragia eta arraina ontzi egokietan hozkailuan, beste elikagaiekin kontaktuan egon ez daitezen eta haien gainean tantarik erori ez daitezen.
- OHARRA: Mantendu buxadurarik gabe gailuaren edo egitura landatuaren biltegitratzearen aireztapen-irekidurak.
- OHARRA: Ez erabili gailu mekanikorik edo bestelako bitartekorik desizozte prozesua bizkortzeko, fabrikatzaileak gomendatutakoak izan ezik.
- OHARRA: Ez kaltetu hozgarri-zirkuitua.

- OHARRA: Ez erabili gailu elektrikorik gailuaren elikagaiak biltegitratzeko konpartimentuen barruan, fabrikatzaileak gomendatutako motakoak ez badira.
- Ez erabili ur lainoztaturik edo lurrunik gailua garbitzeko.
- Garbitu gailua zapi heze batekin. Erabili detergente neutroak soilik. Ez erabili produktu urratzailerik, espartzu gogorrik, disolbatzailerik edo objektu metalikorik.
- Gailua epe luze batean hutsik dagoenean, itzali, desizoztu, garbitu, lehortu eta utzi atea irekita, gailuaren barruan lizunik sor ez dadin.
- Ez gorde gailu honetan propulstazailerik sukoi bat duten aerosol-latak motako substantzia leherkorrik.
- Elikadura-kableak kalterik izanez gero, fabrikatzaileak, baimendutako zerbitzu teknikoak edo profesional batek aldatu egin beharko dute, arriskuak saihesteko.

Segurtasun-jarraibideak

Instalazioa



KONTUZ! Teknikari kualifikatu batek bakarrik instalatu dezake gailua.

- Kendu bilgarri guztia.
- Ez instalatu eta ez erabili kaltetutako gailurik.
- Ez erabili gailua landatutako egituran instalatu aurretik segurtasun-arrazoiengatik.
- Jarraitu gailuarekin emandako instalazio-jarraibideei.
- Kontuz ibili gailua mugitzean, astuna baita. Erabili beti babes-eskularruak eta oinetako itxiak.
- Ziurtatu airea gailuaren inguruan ibil daitekeela.
- Lehenengo instalazioan edo atea irekitzeko noranzkoa alderantzikatu ondoren, itxaron gutxienez 4 orduz gailua elikadura elektrikora konektatu aurretik. Horri esker, olio konpresorera itzuliko da.
- Deskonektatu gailua beti edozein eragiketa egin aurretik, hala nola atea irekitzeko noranzkoa aldatzean.
- Ez instalatu gailua erradiadore, sukalde, labe edo egosketa-plaketatik gertu.
- Ez jarri gailua euritan.
- Ez instalatu gailua eguzki-argi zuzena dagoen lekuetan.
- Ez instalatu gailua hezeegiak edo hotzeegiak diren eremuetan.
- Gailua mugitzen duzunean, altxa ezazu aurreko ertzetik, zorua ez marratzeko.
- Gailuak lehorgarri-poltsa bat dauka. Ez da jostailu bat. Ez da elikagai bat. Ez ahaztu berehala baztertea.

Konexio elektrikoa

 **KONTUZ!** Suteak eta deskarga elektrikoak gertatzeko arriskua.

 **KONTUZ!** Produktua jartzean, ziurtatu elikadura-kablea ez dela harrapatuta edo tolestuta geratzen.

 **KONTUZ!** Ez erabili entxufe anizkoitzen egokigailurik, ezta kable luzatzailerik ere.

- Gailua lurrera konektatu behar da.
- Ziurtatu ezaugarrien plakaren parametroak bateragarriak direla hornidura elektrikoaren balio elektrikoekin.
- Erabili beti behar bezala instalatutako lurrerako konexio-isolamendua duen hargune bat.
- Ziurtatu ez duzula kalterik eragiten osagai elektrikoetan (entxufeak, elikadura-kablea, konpresorea). Jar zaitez harremanetan elektrikari batekin edo osagai elektrikoak aldatzeko baimendutako zerbitzu teknikoarekin.
- Elikadura-kableak elikadura-entxufearen mailaren azpitik egon behar du.
- Konektatu entxufeak korrante-hargunera, instalazioa amaitutakoan bakarrik. Ziurtatu sare-horniduraren entxuferako sarbidea duzula instalazioa amaitutakoan.
- Ez deskonektatu gailua sarera konektatzeko kabletik tiraka. Tiratu beti entxufetik.

Erabilera

 **KONTUZ!** Lesioak, erredurak, deskarga elektrikoak edo suteak izateko arriskua dago.

 Gailuak isobutano (R600a) gas sukoa du, ingurumen-bateragarritasun handiko gas naturala.

Kontuz ibili isobutanoa duen hozgarri-zirkuitua ez kaltetzeko.

- Ez aldatu gailu honen zehaztapenak.
- Erabat debekatuta dago sartutako produktua modu autonomoan erabiltzea.
- Ez erabili beste gailu elektrikorik (adibidez, izozkiak egiteko makinak) hozte-gailuen barruan, fabrikatzailearen baimena izan ezean.
- Hozgarriaren zirkuitua kaltetzen bada, ziurtatu gelan ez dagoela sugarrik edo su-itururrik. Aireztatu gela.
- Ez utzi objektu beroei gailuaren plastikozko zatiak ukitzen.
- Ez jarri freskagarriak izozkailuan. Horrela, presioa sortuko da edarien edukiontzian.
- Ez gorde gasik edo likido sukoirik gailuan.
- Ez jarri produktu sukoiak edo produktu sukoiarekin bustitako gaiak gailuaren barruan, inguruan edo gainean.
- Ez ukitu ez konpresorea ezta kondensadorea ere. Bero daude.
- Ez kendu elementuak izozkailuaren konpartimentutik, eskuak bustita edo heze badituzu.
- Ez izoztu berriro desizoztu diren elikagaiak.
- Jarraitu izoztutako elikagaien ontziaren jarraibideei.
- Bildu elikagaiak edozein material egokitan izozkailuan jarri aurretik.

Barne-argiztapena

 **KONTUZ!** Deskarga elektrikoa gertatzeko arriskua.

- Produktu honek argi-iturri bat edo gehiago ditu, F eraginkortasun energetikoko motarekin.
- Produktu honen bonbilla(k) eta bereizita saldutako ordezeko bonbilla(k): bonbilla horiek etxeko

gailuetan muturreko baldintza fisikoak jasateko erabiltzen dira (hala nola tenperatura, bibrazioa edo hezetasuna), edo gailuaren funtzionamendu-egoerari buruzko informazioa emateko. Ez dira beste aplikazio batzuetan erabiltzeko zuzenduta, eta ez dira egokiak etxeko gelak argizatzeko.

Mantentze-lanak eta garbiketa

-  **KONTUZ!** Lesioak izan ditzake edo gailuari kalte egin diezaiokie.
- Mantentze-lanak egin aurretik, itzali gailua eta deskonektatu entxufea saretik.
- Ekipo honek hidrokarburoak ditu hozte-unitatean. Pertsona kualifikatu batek bakarrik egin behar ditu unitatea mantentzeko eta kargatzeko lanak.
- Aztertu aldian-aldian gailuaren hustubidea eta garbitu, beharrezkoa bada. Hustubidea blokeatzen bada, desizoztutako ura gailuaren oinarrian metatuko da.

Laguntza teknikoa

- Gailua konpontzeko, jar zaitez harremanetan baimendutako zerbitzu-zentroarekin. Erabili soilik jatorrizko ordezkoi piezak.
- Kontuan izan autokonponketak edo konponketa ez-profesionalak segurtasun-ondorioak izan ditzakeela eta bermea baliogabetu dezakeela.

- Honako ordezkoi pieza hauek modeloa merkatutik kendu ondoren 7 urtez egongo dira eskuragarri: termostatoak, tenperatura-sentsoreak, zirkuitu inprimatuko plakak, argi-iturriak, ateen heldulekuak, ateen bandak, erretiluak eta saskiak. Kontuan izan ordezkoi pieza horietako batzuk konpontzaile profesionalentzat bakarrik daudela eskuragarri, eta ordezkoi pieza guztiak ez direla garrantzitsuak modelo guztietarako.
- Ateetako junturak modeloa erretiratu eta gero 10 urtez egongo dira eskuragarri.

Hondakina

-  **KONTUZ!** Lesioak izateko edo itotzeko arriskua dago.
- Deskonektatu gailua saretik.
- Moztu eta askatu sarera konektatzeko kablea.
- Kendu atea haurrak eta maskotak gailuan itxita gera ez daitezzen.
- Hozgarriaren zirkuituak eta gailu horren material isolatzaileek ez dute ozono-geruza kaltetzen.
- Apar isolatzaileak gas sukoia du. Jarri harremanetan tokiko agintariekin gailua nola bota behar duzun galdetzeko.
- Ez kaltetu bero-trukagailutik gertu dagoen hozte-unitatearen zatia.

Instalazioa

-  **KONTUZ!** Kontsultatu segurtasunari buruzko kapituluak.

-  **KONTUZ!** Kontsultatu gailua instalatzeko jarraibideen dokumentua.

-  **KONTUZ!** Finkatu gailua instalazio-argibideen arabera, ezegonkortasun-arriskua saihesteko.

Ikuskapena egiaztatzeko zerrenda

Jarraitu ikuskapen-egiaztapenaren zerrendari gailua erabili aurretik. Edozein erantzun "EZ" bada, egin dagokion ekintza. Gogoan izan produktuaren serie-zenbakia eta artikulu-zenbakia, beharrezkoa denaren arabera, eta erantsi ordainagiria orri honi.

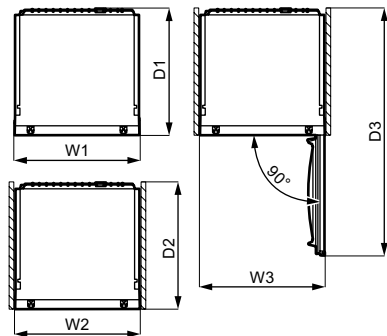
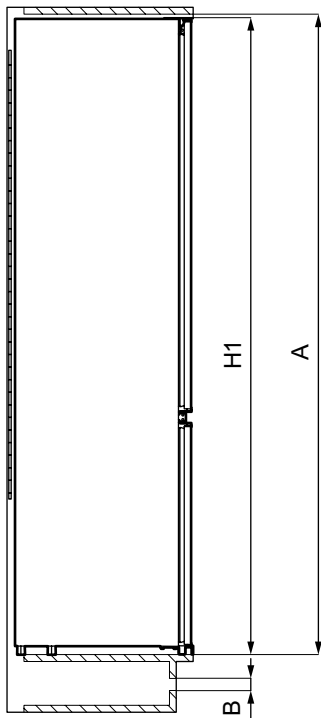
Produktuaren serie-zenbakia (ser. zk.):
.....
Produktuaren artikulu zenbakia (art. zk.):
.....
Erosketa-data:
.....

Art. No.

Ser. No.

Egiaztatzeko	Erantzuna BAI bada	Erantzuna EZ bada
Ziurtatu junturak atea erabat zigilatzen duela itxita dagoenean.	Ekintzarik ez ☒	Kontsultatu muntaketa-argibideak: atearen lerrokadura.
Egiaztatu piezen edo altzarien arteko talkarik ez dagoela atea ireki eta ixtean.	Ekintzarik ez ☒	Kontsultatu muntaketa-argibideak: atearen lerrokadura.
Instalatu gailua egitura integratuan.	Ekintzarik ez ☒	Jarraitu instalazio zuzenerako muntaketa-argibideei.
Ziurtatu lehen instalazioan edo atea alderantzikatu ondoren, gailua posizio bertikalean mantentzen dela, gutxienez 4 orduz, elektrizitate-elikadurara konektatu aurretik.	Ekintzarik ez ☒	Itxaron 4 ordu gailua elikadura elektrikora konektatu aurretik.

Dimentsioak



Dimentsio orokorrak ¹		
H1	mm	1772
W1	mm	546
D1	mm	549

¹ gailuaren altuera, zabalera eta sakonera heldulekurik gabe

Beharrezko espazioa erabileran ²		
A	mm	1780
B	mm	36

² gailuaren altuera, zabalera eta sakonera, eskulekua barne, gehi hozte-airearen zirkulazio librerako beharrezkoa den espazioa

Beharrezko espazioa erabileran ²		
H2 (A+B)	mm	1816
W2	mm	546
D2	mm	551

Behar den espazioa, guztira, erabileran ³		
H3 (A+B)	mm	1816
W3	mm	546
D3	mm	1068

³ gailuaren altuera, zabalera eta sakonera, eskulekua barne, gehi hozte-airearen zirkulazio librerako behar den espazioa, gehi atea gutxieneko angeluraino ireki ahal izateko behar den espazioa, barneko ekipo osoa atera ahal izateko.

Kokapena

Gailuaren funtzionamendu hobea bermatzeko, ez duzu instalatu behar bero-iturriaren inguruan (labea, berogailuak, erradiadoreak, sukaldeak edo suteegiak), ezta eguzki-argi zuzena duen leku batean ere. Ziurtatu airea libreki ibil daitekeela kabinetearen atzealdearen inguruan.

Gailua barruko kokapen lehor eta aireztatu batean instalatu behar da.

Gailua 10 °C eta 43 °C-ko giro-tenperaturan erabiltzeko diseinatuta dago.

-  Zehaztutako tenperatura-tartearen barruan bakarrik berma daiteke gailuak behar bezala funtzionatzen duela.
-  Gailua instalatzeko lekuari buruz zalantzarik baduzu, kontsultatu saltzaileari, Bezeroentzako arreta-zerbitzuari edo gertuen duzun zerbitzu tekniko baimenduari.
-  Baliteke uneren batean korrante-harguneko gailua deskonektatu behar izatea; beraz, entxufreak eskuragarri egon behar du gailua instalatu ondoren.

Konexio elektrikoa

Gailua konektatu aurretik, egiaztatu datu teknikoaren plakan adierazitako tentsioa eta maiztasuna bat datozela etxebizitzaren hornidurarekin.

Gailua lurrera konektatu behar da. Elikadura-kablearen entxufea horri

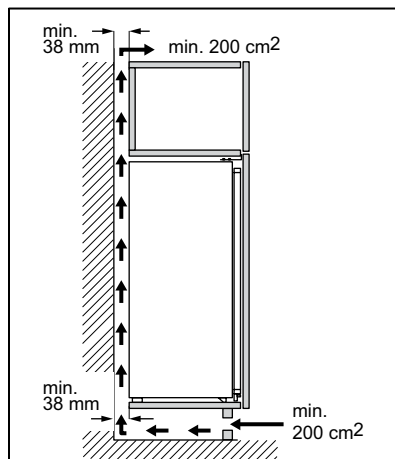
bideratutako kontaktu batekin hornitzen da. Etxebizitzaren sare-harguneak lurrerako konexiorik ez badu, konektatu gailua lur-hargune batera, araudiaren arabera, elektrikari profesional bati kontsulta egin ondoren.

Fabrikatzaileak ez du erantzukizunik izango lehen adierazitako neurriak hartzen ez badira.

Gailu hau bat dator EEEn zuzentarauekin.

Aireztapen-betekizunak

Gailuaren atzeko aire-fluxuak nahikoa izan behar du.



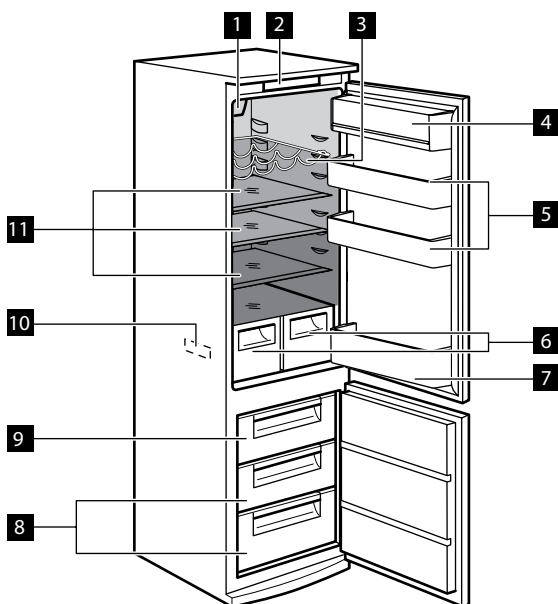
 **KONTUZ!** Kontsultatu instalazioa egiteko jarraibideak.

Atea irekitzeko norabidea aldatzea

Kontsultatu aparteko dokumentua, atea instalatzeko eta inbertitzeko jarraibideekin.

⚠ KONTUZ! Atearen noranzkoa aldatzeko fase guztietan, babestu atea marraduraz material erresistente batekin.

Produktuaren deskribapena



1 Hozte-haizagailua LED argiarekin

2 Aginte-panela

3 Botila-apategia

4 Esnekietarako konpartimentu estalkiduna

5 Ateko apalak

6 Barazkietarako tiraderak

7 Botiletarako apal euskarriiduna

8 Izozkailuko tiraderak

9 Izozte-tiradera

10 Ezaugarrien plaka

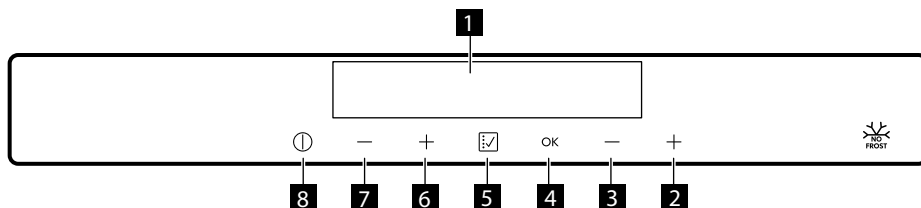
11 Kristalezko apalak

■ Eremu ez hain hotza

■ Tarteko tenperaturaren eremua

■ Eremu hotzagoa

Aginte-panela

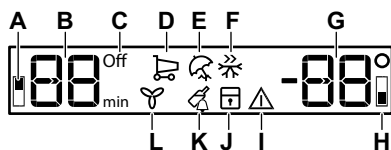


- 1** Pantaila
- 2** Izozkailuaren tenperatura berotzeko tekla
- 3** Izozkailuaren tenperatura hozteko tekla
- 4** OK tekla
- 5** Funtzioa tekla
- 6** Hozkailua berotzeko tekla
- 7** Hozkailuaren tenperatura hozteko tekla
- 8** ON/OFF botoia

Botoien soinu lehenetsia aldatzeko, sakatu aldi berean **5** funtzioa botoia eta hozkailuaren tenperatura hozteko

botoia **7** segundo batzuetan. Aldaketa lehengoratzeko, errepikatu prozedura.

Pantaila



- A.** Hozkailu-konpartimentuaren adierazlea
- B.** Hozkailuaren tenperaturaren adierazlea eta tenporizadorearen adierazlea
- C.** Hozkailuaren Off adierazlea
- D.** Erosketa funtzioaren adierazlea
- E.** Oporrak funtzioaren adierazlea
- F.** Izozte azkarra funtzioaren adierazlea
- G.** Izozkailuaren tenperaturaren adierazlea
- H.** Izozkailu-konpartimentuaren adierazlea
- I.** Alarma-adierazlea
- J.** Segurtasun-blokeoa funtzioaren adierazlea.
- K.** Botilak hozteko funtzioaren adierazlea

L. Hozte-haizagailua funtzioaren adierazlea

Piztuta

1. Entxufatu gailua korrante-hargunean.
2. Sakatu **8** ON/OFF botoiak pantaila itzalita badago.

Temperatura-adierazleek berez programatutako temperatura erakusten dute.

 Beste temperatura bat hautatzeko, kontsultatu "Tenperaturaren erregulazioa".

Pantailan "DEMO" agertzen bada, gailua froga moduan dago. Kontsultatu "Arazoen konponketa".

Itzalita

Sakatu **8** ON/OFF 3 segundoz.
Pantaila itzaltzen da.

Gailua korrantetik deskonektatzeko, deskonektatu entxufea korrante-hargunetik.

Hozkailua piztea

1. Sakatu hozkailuaren temperatura-tekletako bat.

Beste alternatiba bat:

1. Sakatu **5** funtzioa botoia behin eta berriz hozkailu-konpartimentuaren Off adierazleak dir-dir egiten duen arte.
2. Sakatu **4** OK botoia berresteko.
3. Hozkailuaren Off adierazlea itzaltzen da. Temperatura-doikuntza desberdina hautatzeko, kontsultatu "Tenperatura-erregulazioa".

Hozkailua itzaltzea

Hozkailu-konpartimentua soilik itzal daiteke, izozkailua piztuta mantenduz.

1. Sakatu **5** funtzioa botoia behin eta berriz hozkailu-konpartimentuaren adierazleak dir-dir egiten duen arte.

Hozkailuaren Off adierazlea eta hozkailu-konpartimentuaren adierazleak dir-dir egiten dute.

Hozkailuaren tenperaturaren adierazleak gidoiak erakusten ditu.

2. Sakatu **4** OK botoia berresteko. Hozkailuaren Off adierazlea agertzen da eta hozkailu-konpartimentua itzaltzen da.

Temperatura doitzea

Doitu gailuaren tenperatura $\pm$ — tenperatura-erregulagailuak sakatuz. Hona hemen gomendatutako tenperatura:

- +4 °C hozkailurako
- -18 °C izozkailurako

Temperatura-tartea -15 °C eta -24 °C artekoa izan daiteke izozkailurako, eta 2 °C eta 8 °C artekoa hozkailurako.

Temperatura-adierazleek programatutako tenperatura erakusten dute.

 Programatutako tenperaturara 24 orduko epean iristen da. Hornidura elektrikoa eten ondoren, tenperatura doitua biltegitratuta mantenduko da.

Erosketa funtzioa

Hozkailu-konpartimentuan elikagai bero ugari sartu behar badituzu (adibidez, erosketa egin ondoren), Erosketa funtzioa aktibatzea gomendatzen da, produktuak azkarrago hozteko eta hozkailuan biltegitratuta dauden elikagaien tenperatura igo ez dadin.

1. Sakatu **5** funtzioa botoia Erosketa adierazleak dir-dir egiten duen arte.
2. Sakatu **4** OK tekla berresteko.

Erosketa adierazlea agertzen da. Haizagailua automatikoki aktibatzen da funtzioak irauten duen bitartean.

Erosketa funtzioa automatikoki gelditzen da 6 ordu inguru igaro ondoren.

Erosketa funtzioa desaktiba dezakezu automatikoki amaitu baino lehen, prozedura errepikatuz, Erosketa adierazlea itzali arte. Alternatiba gisa, **6**, **7** tenperatura-botoiak sakatu eta hozkailuan tenperatura desberdina doi dezakezu.

Oporrak funtzioa

Funtzio horri esker, hozkailu-konpartimentua hutsik egon daiteke oporraldi luze batean, eta usain txarrak sortzea murriztu egiten da izozkailu-konpartimentuak normal funtzionatzen duen bitartean.

 Hozkailu-konpartimentuak hutsik egon behar du Oporrak funtzioa aktibatuta dagoenean.

1. Sakatu **5** funtzioa botoia Oporrak adierazleak dir-dir egiten duen arte. Hozkailuaren tenperatura-adierazleak programatutako tenperatura adierazten du.
2. Sakatu **4** OK tekla berresteko. Oporrak adierazlea agertzen da.

 Programatutako tenperatura desberdin bat hautatu ondoren itzaltzen da funtzioa.

Izozte azkarra funtzioa

Izozte azkarra funtzioa izozkailu-konpartimentua aldeztu aurretik izozteko eta azkar izozteko erabiltzen da. Funtzio horrek elikagai freskoen izoztea bizkortzen du, eta dagoeneko biltegitatuta dauden elikagaiak berotzea eragozten du.

 Elikagai freskoak izozteko, aktibatutako izozte azkarra funtzioa, aurreizoztea osatzeko elikagaiak jarri baino 24 ordu lehenago gutxienez.

1. Funtzio hau aktibatzeko, sakatu **5** funtzioa botoia Izozte azkarra adierazleak dir-dir egiten duen arte.
2. Sakatu **4** OK tekla berresteko. Izozte azkarra adierazlea agertzen da.

 Izozte azkarra funtzioa automatikoki deskonektatuko da 52 ordu igaro ondoren.

Izozte azkarra funtzioa desaktiba dezakezu automatikoki amaitu baino lehen, prozedura errepikatuz, Izozte azkarra adierazlea itzali arte. Alternatiba gisa, **2**, **3** tenperatura-botoiak sakatu eta izozkailuan tenperatura desberdina doi dezakezu.

Segurtasun-blokeoa funtzioa

Aktibatutako Segurtasun-blokeoa funtzioa, botoiak blokeatzeko eta nahi gabeko manipulazioak saihesteko.

1. Sakatu **5** funtzioa botoia Segurtasun-blokeoa adierazleak dir-dir egiten duen arte.

2. Sakatu **4** OK tekla berresteko. Segurtasun-blokeoa adierazlea agertzen da. Segurtasun-blokeoa funtzioa desaktibatuz, errepikatu prozedura Segurtasun-blokeoa adierazlea desagertu arte.

Botilak hoztea funtzioa

Botilak hoztea funtzioa erabil daiteke alarma akustiko bat nahi den orduan doitzeko, erabilgarria dena, adibidez, elikagaiak denbora jakin batean hoztu behar diren errezetak egiteko. Oroigarri bat behar

denean ere baliagarria da, izozkailuan botilak edo latak jarri direla ez ahazteko, azkar hotz daitezen.

1. Sakatu **5** funtzioa botoia Botilak hoztea adierazleak dir-dir egin arte. Tenporizadoreak balio doitua (30 minutu) erakusten du segundo batzuez.
2. Sakatu **2**, **3** tenperatura-botoiak tenporizadorearen balioa 1 eta 90 minutu artean aldatzeko.
3. Sakatu **4** OK tekla berresteko.

Botilak hoztea adierazlea agertzen da. Tenporizadorea dir-dir egiten hasi da (min). Atzerako kontaketa amaitzean, "0 min" adierazleak dir-dir egiten du eta alarma entzuten da. Une honetan, kendu hozteko gailuan jarri ziren produktuak eta sakatu **4** OK botoia soinua itzali eta funtzioa amaitzeko.

Funtzioa edozein unetan desaktibatzeke atzerako kontaketa, errepikatu urratsak Botilak hoztea adierazlea desagertu arte.

-  Denbora edozein unetan alda daiteke atzerako kontaketa eta amaitzean, **2** eta **3** tenperatura-botoiak sakatzuz.

Hozte-haizagailua funtzioa

Hozkailu-konpartimentuak haizagailu bat du, elikagaiak azkar hozteko eta konpartimentuaren barruan tenperatura uniformeagoa mantentzeko.

Haizagailu hau automatikoki aktibatzen da beharrezkoa denean, edo eskuz.

Funtzioa aktibatzeke:

1. Sakatu **5** funtzioa botoia Hozte-haizagailua adierazleak dir-dir egin arte.
2. Sakatu **4** OK tekla berresteko.

Hozte-haizagailua adierazlea agertzen da. Funtzio hau desaktibatzeke, errepikatu prozedura Hozte-haizagailua adierazlea desagertu arte.

-  Funtzioa automatikoki aktibatzen bada, ez da Hozte-haizagailua adierazlea erakusten (kontsultatu Eguneroko erabilera atala). Hozte-haizagailua funtzioa aktibatzeak energia-kontsumoa areagotzen du.

Haizagailuak atea itxita baino ez du funtzionatzen.

Tenperatura altuko alarma

Izozkailu-konpartimentuan tenperatura igotzen denean (adibidez, aurreko elikadura-akats baten ondorioz), izozkailuaren alarma-eta tenperatura-adierazleak dir-dir egiten dute eta soinua aktibatu egiten da.

Alarma desaktibatzeke:

1. Sakatu edozein botoi. Soinua desaktibatzen da.
 2. Izozkailuaren tenperatura-adierazleak segundo batzuetan lortutako tenperaturarik altuena erakusten du, eta, ondoren, berriz ere tenperatura doitua erakusten du.
-  Alarma-adierazleak dir-dir egiten jarraitzen du, baldintza normalak berrezarri arte. Botoirik sakatu ezean, soinua automatikoki itzaltzen da ordubete inguru igaro ondoren, eragozpenik ez izateko.

Atea irekita dagoela adierazten duen alarma

Hozkailuaren atea 5 minutuz irekita uzten bada, soinua aktibatu egiten da eta alarma-adierazleak dir-dir egiten du.

Alarma gelditu egiten da atea itxi ondoren. Alarma-egoeran, edozein botoi sakatuz desaktiba daiteke soinua.

 Botoirik sakatu ezean, soinua automatikoki itzaliko da ordubete inguru igaro ondoren, eragozpenik ez izateko.

Lehen erabilera

Barrualdea garbitzea

Gailua lehen aldiz erabili aurretik, garbitu barrualdea eta barruko osagarri guztiak ur epelarekin eta xaboi neutroarekin, produktu berrien ohiko usaina kentzeko. Ondoren, lehortu dena ondo.

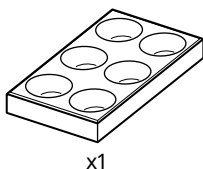
 **KONTUZ!** Ez erabili detergentik, hauts urratzailerik edo kloroz edo olio egindako garbitzailerik, akabera kaltetu baitezakete.

 **KONTUZ!** Gailuaren osagarriak eta piezak ez dira ontzi-garbigailuan garbitu behar.

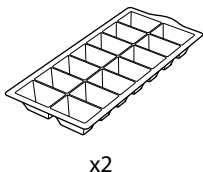
Eguneroko erabilera

Osagarriak

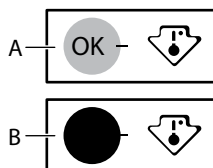
Arrautza-erretilua



Izotz-erretiluak



Tenperatura-adierazlea

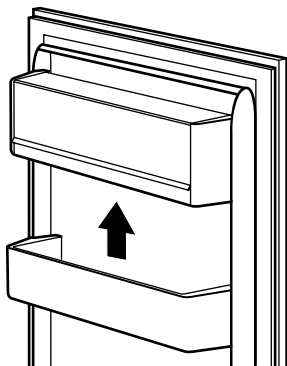


Elikagaiak behar bezala biltegitatzeko, hozkailuak tenperatura-adierazlea du. Gailuaren alboko horman dagoen ikurrak hozkailuaren gune hotzago bat adierazten du.

OK agertzen bada (A), jarri elikagai freskoak ikurrak adierazitako eremuan edo, bestela, (B) itxaron gutxienez 12 orduz eta egiaztatu OK (A) agertzen den.

Oraindik OK (B) agertzen ez bada, doitu konfigurazio-kontrola doikuntza hotzago batera.

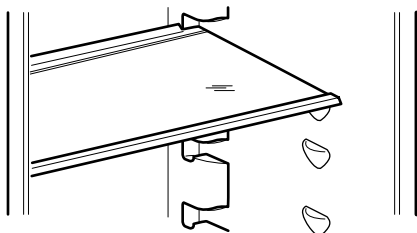
Atearen apalak jartzea



Hainbat tamainatako elikagaiak gorde ahal izateko, atearen apalak altuera desberdinetan jar daitezke.

Doikuntza hauek egiteko, igo apala pixkanaka, euskarritik askatu arte, eta jarri nahi duzun posizioan.

Apal mugikorrak



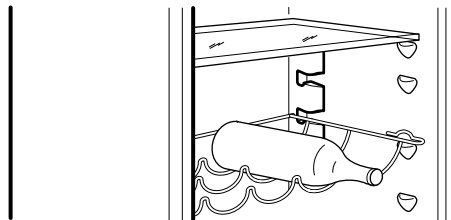
Hozkailuko hormek gida batzuk dituzte apalak nahi den moduan jartzeko.



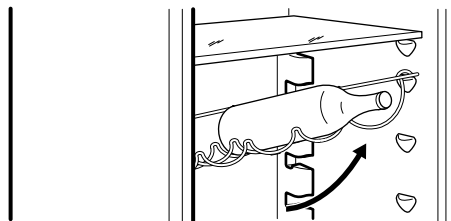
KONTUZ! Ez kokatu beirazko apalak barazkien gainetik, airea ondo zirkula dezan.

Botila-apalategia

Kokatu botilak (tapoiaren partea kanpora begira dutela) botiletarako apalean.



Botilategia horizontalean jartzen baduzu, erabili soilik itxitako botilak gordetzeko.

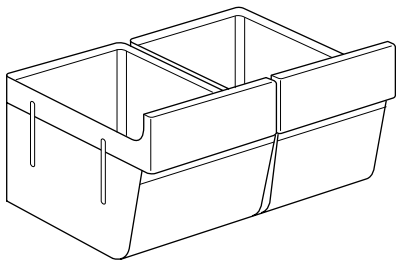


Botiletarako apala hermetikoki itxita ez dauden botilak gordetzeko makur daiteke. Horretarako, jaitsi botilategiaren aurreko kakoak atzekoen arabeko maila batean.



Erabili botiletarako apala botilak soilik gordetzeko.

Barazkietarako tiraderak

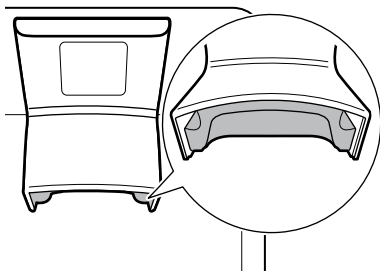


Frutak eta barazkiak tiradera hauetan gorde behar dira (ikusi irudia).

i Irristatu tiraderak kontuz, eror ez daitezten.

Hozte-haizagailua

⚠ KONTUZ! Ez kendu poliestirenoa gailuaren behealdetik.



Gailu hau automatikoki aktibatzen da beharrezkoa denean.

Beharrezkoa bada, gailua eskuz ere pitz daiteke (kontsultatu "Hozte-haizagailua funtzioa").

i Haizagailuak atea itxita baino ez du funtzionatzen.
Funtzioa automatikoki aktibatzen bada, ezin izango da desaktibatu. Haizagailua bere kabuz desaktibatuko da.

Elikagai freskoak izoztea

Izozkailu-konpartimentua egokia da elikagai freskoak izozteko eta elikagai izoztuak eta ultraizoztuak epe luzera kontserbatzeko.

Elikagai freskoak izozteko, aktibatu Izozte azkarra funtzioa elikagaiak izozkailu-konpartimentuan sartu baino 24 ordu aurretik gutxienez.

Gorde elikagai freskoak uniformeki banatuta lehenengo konpartimentuan edo tiraderan goiko aldetik hasiz.

24 orduz beste elikagai freskorik gehitu gabe izotz daitezkeen elikagaien gehieneko kopurua datu teknikoaren plakan adierazten da (etiketa bat dago gailuaren barruan).

Izozte-prozesua amaitzen denean, gailua aurreko tenperaturaren doikuntzara itzultzen da automatikoki (kontsultatu "Izozte azkarra funtzioa").

Informazio gehiago nahi izanez gero, kontsultatu "Izozteko iradokizunak".

Elikagai izoztuak biltegitratzea

Gailu bat lehen aldiz aktibatzean edo erabili gabeko aldi baten ondoren, utzi martxan gutxienez 3 orduz produktuak konpartimentuan jarri aurretik, Izozte azkarra funtzioa piztuta dagoela.

Izozkailuko tiraderek ziurtatu egiten dizute aurkitu nahi dituzun elikagaiak azkar eta erraz bilatuko dituzula. Elikagai kopuru handiak gorde behar badira, kendu tiradera guztiak eta jarri janaria apaletan.

Elikagai guztiek atetik gutxienez 15 mm-ra egon behar dute.



KONTUZ! Ustekabeko desizoztearen kasuan, adibidez, hornidura elektrikoa eteteagatik, etendura ezaugarrien plakan adierazitako balioa ("igoera-denbora") baino luzeagoa izan bada, desizoztutako elikagaiak azkar kontsumitu edo berehala kozinatu behar dira, eta gero berriro izoztu. Kontsultatu "Tenperatura altuko alarma" atala.

Desizoztea

Elikagai ultraizoztuak edo izoztuak hozkailuan edo ur hotzean jarritako plastikozko poltsa baten barruan desizotz daitezke kontsumitu aurretik.

Eragiketa hori denboraren eta elikagai

motaren araberakoa da. Zati txikiak oraindik izoztuta ere kozina daitezke.

Izotz-koskorrak egitea

Gailu hau izotz-koskorrak egiteko erretilu bat edo gehiago ditu.



Ez erabili metalezko tresnarik izozkailuko erretiluak kentzeko.

1. Bete erretilu hauek urarekin.
2. Jarri izotz-erretiluak izozkailu-konpartimentuan.

Aholkuak

ENERGIA AURREZTEKO AHOLKUAK

- Izozkailua: gailuaren barne-konfigurazioak bermatzen du energiaren erabilera eraginkorrena.
- Hozkailua: konfigurazioan energia-kontsumo eraginkorrena bermatzen da, gailuaren beheko aldean tiraderak jarrita eta apalak uniformeki banatuta. Ateko edukiontzien posizioak ez dio eragiten energia-kontsumoari.
- Ez ireki atea maiz, eta ez utzi irekita behar baino denbora luzeagoan.
- Izozkailua: tenperaturaren doikuntza zenbat eta hotzagoa izan, orduan eta handiagoa izango da energia-kontsumoa.
- Hozkailua: ez jarri tenperatura altuegirik energia aurrezteko, elikagaiaren ezaugarriek hala eskatzen ez badute.
- Giro-tenperatura handia bada eta tenperaturaren kontrola tenperatura baxura egokitzen bada eta gailua erabat kargatuta badago, konpresoreak etengabe

funtziona dezake eta, ondorioz, izotza edo antzigarra sor daiteke lurrungailuan. Kasu horretan, doitu tenperaturaren kontrola tenperatura altuago batera, desizozte automatikoa ahalbidetzeko eta energia aurrezteko.

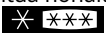
- Ziurtatu aireztapen ona dagoela. Ez estali parrillak edo aireztapen-zuloak.
- Ziurtatu gailuaren barruko elikagaiek gailuaren atzeko aldean dauden zuloetatik airea ibiltzen uzten dutela.

Izozteko iradokizunak

- Aktibatu Izozte azkarra funtzioa elikagaiak izozkailu-konpartimentuan sartu baino 24 ordu aurretik gutxienez.
- Izoztu aurretik, bildu eta zigitatu elikagai freskoak aluminiozko paperetan, film-paperetan, plastikozko poltsetan edo estalkidun ontzi hermetikoetan.

- Modu eraginkorrangoan izozteko eta desiozteko, zatitu janaria zati txikitari.
- Elikagai izoztu guztietan etiketak eta datak jartzea gomendatzen da. Horrek lagundu egingo du elikagaiak identifikatzen eta narriatu aurretik noiz erabili behar diren jakiten.
- Elikagaiak freskoak izan behar dira izoztean, kalitate ona zaintzeko. Frutak eta barazkiak, bereziki, uzta bildu ondoren izoztu behar dira, mantenugai guztiak gordetzeko.
- Ez izoztu likidoak dituzten botilak edo latak, bereziki karbono dioxidoa duten edariak, eztanda egin baitezakete.
- Ez jarri elikagai berorik izozkailu-konpartimentuan. Hoztu giro-tenperaturan konpartimentuaren barruan jarri aurretik.
- Izoztuta dagoen janariaren tenperaturan igogerarik ez izateko, ez jarri izoztu gabeko janaririk ondo-ondoan. Jarri elikagaiak giro-tenperaturan izozkailu-konpartimentuan, izoztutako elikagairik ez dagoen lekuan.
- Ez jan izotz-kubiturik, sorbeterik edo izozkirik izozkailutik atera eta berehala. Erredurak izateko arriskua dago.
- Ez izoztu berriro desioztutako elikagaiak. Janaria desioztu bada, kozinatu, hoztu eta gero izoztu.

Elikagai izoztuak biltegitratzeko aholkuak

- Izozkailu-konpartimentua honako marka hau duena da: .
- Izoztutako elikagaien kontserbazioa bermatzen duen tenperatura egoki

bat -18 °C-tik beherako tenperatura da. Gailuaren barruko tenperatura altuagoak balio-bizitza murriztu dezake.

- Izozkailu-konpartimentu guztia egokia da elikagai izoztuak biltegitratzeko.
- Utzi nahikoa leku elikagaien inguruan airea askatasunez ibil dadin.
- Biltegitratze egokia egiteko, kontsultatu elikagaien ontzien etiketa, haien balio-bizitza ikusteko.
- Garrantzitsua da elikagaiak biltzea ura, hezetasuna edo kondentsazioa barruan sar ez daitezen.

Erosteke aholkuak

Erosi ondoren:

- Ziurtatu ontzia ez dagoela kaltetuta; elikagaiak hondatuta egon daitezke. Paketea puztuta edo bustita badago, baliteke baldintza onenetan ez biltegitratzea eta desiozte hasita egotea.
- Desiozte prozesua mugatzeko, erosi produktu izoztuak supermerkatuan erosketari aitaiztean, eta sartu poltsa termiko eta isolatu batean.
- Jarri elikagaiak izoztuta berehala izozkailuan, dendaratik itzuli ondoren.
- Janaria zati batean desioztu bada ere, ez izoztu berriro. Lehenbailehen kontsumitu behar da.
- Errespetatu iraungitze-data eta paketearen biltegitratze-informazioa.

Balio-bizitza izozkailuan

Elikagai mota	Balio-bizitza (hilabeteak)
Ogia	3
Frutak (zitrikoak izan ezik)	6-12
Barazkiak	8-10
Haragirik gabeko soberakinak	1-2
Esnekiak:	
Gurina	6-9
Gazta biguna (adibidez, mozzarella)	3-4
Gazta gogorra (adibidez, parmesanoa, cheddar)	6
Itsaskiak:	
arrain koipetsua (adibidez, izokina, berdela)	2-3
Arrain gihartsua (adibidez, bakailaoa, platuxa)	4-6
Otarraixkak	12
Txirlak eta muskuilu altxatuak	3-4
Arrain kozinatua	1-2
Haragia:	
Hegaztiak	9-12
Behia	6-12
Txerria	4-6
Arkumea	6-9
Saltxitxak	1-2
Urdaiazpikoa	1-2
Haragidun soberakinak	2-3

Elikagai freskoak hozteko aholkuak

- Elikagai freskoen kontserbazioa bermatzen duen tenperatura-doikuntza egokia +4 °C-koa edo gutxiagokoa da. Gailuaren barruko tenperatura altuagoak elikagaien bizitza erabilgarria murriztu dezake.
- Estali elikagaia ontziarekin, freskotasuna eta lurrina gordetzeko.
- Erabili beti likido eta elikagaietarako ontzi itxiak, konpartimentuan zaporeak edo usainak saihesteko.
- Elikagai egosien eta gordinen arteko kutsadura gurutzatua saihesteko, estali prestatutako janaria eta bereizi gordinetik.

- Elikagaiak hozkailuan desizoztea gomendatzen da.
- Ez jarri elikagai berorik gailuaren barruan. Ziurtatu giro-tenperaturan hoztu direla sartu aurretik.
- Elikagaiak alferrik ez galtzeko, elikagai berrienak zaharren atzean jarri behar dira beti.

Elikagaiak hozteko aholkuak

- Elikagai freskoen konpartimentua  ikurrarekin markatuta dago (ezaugarrien plakan).
- Haragia (edozein barietate): gorde bilgarri egoki batean eta jarri beirazko apalean,

barazkien tiraderaren gainean. Gorde haragia 1-2 egunez gehienez.

- Frutak eta barazkiak: garbitu sakon (kendu zikinkeria) eta jarri tiradera berezi batean (barazkietarako tiradera).
- Fruta exotikoak (platanoak, mangoak, papaia, etab.) hozkailuan ez gordetzea gomendatzen da.
- Barazkiak (tomateak, patatak, tipulak eta baratxuriak) ez dira hozkailuan gorde behar.
- Gazta eta gurina: jarri ontzi hermetiko batean, edo bildu aluminiozko paperean edo polietilenoazko poltsetan, ahalik eta aire gehien kentzeko.

- Botilak: itxi tapoi batekin eta jarri ateko botiletarako apalategian edo botilategian (hura izanez gero).
- Produktuen hoztea bizkortzeko, haizagailua piztea gomendatzen da. Hozte-haizagailua aktibatzeak barne-tenperaturen homogeneizazio handiagoa ahalbidetzen du.
- Begiratu beti produktuen iraungitze-data, zenbat denboran gorde behar dituzun jakiteko.

Mantentze-lanak eta garbiketa

⚠ KONTUZ! Kontsultatu segurtasunari buruzko kapituluak.

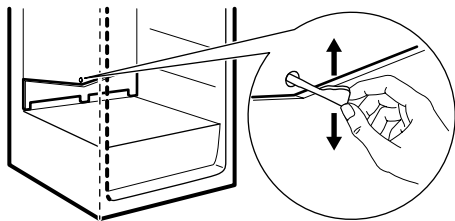
Aldizkako garbiketa

i Hustu gailua garbitu baino lehen.

Ekipoa erregulartasunez garbitu behar da:

1. Garbitu barrualdea eta osagarriak ur epelarekin eta xaboi neutroarekin.
2. Berrikusi eta garbitu aldian-aldian ateko jundurak, garbi eta hondarrak gabe mantentzeko.
3. Garbitu eta lehortu ondo.

Hozkailua desizoztea



Antzigarra automatikoki kentzen da hozkailuko lurrungailutik motorraren konpresorea gelditzen den bakoitzean, erabilera normalean. Desizozteko ura kanal batetik irteten da ontzi berezi batera, gailuaren atzeko aldean, motorraren konpresorearen gainean, eta bertan lurruntzen da.

Garrantzitsua da hozkailuaren konpartimentuko kanalaren erdian desizozteko uraren drainatze-zuloa aldizka garbitzea, urak barnealdeko elikagaien gainean gainezka eta tantaka egin ez dezan.

Horretarako, erabili gailuarekin batera datorren hagaxka garbitzailea.

Izozkailua desizoztea

Izozkailuak ez du antzigarririk sortzen. Honek esan nahi du funtzionamenduan ez dela antzigarririk sortzen ez gailuaren barruko hormetan, ez elikagaien gainean.

Funtzionamendurik gabeko aldiak

Gailua denbora luzez erabiltzen ez bada, hartu honako neurri hauek:

1. Deskonektatu gailua hornidura elektrikotik.

2. Kendu elikagai guztiak.

3. Garbitu gailua eta osagarri guztiak.
4. Utzi atek zabalik usain desatseginak saihesteko.

Arazoen konponketa

 **KONTUZ!** Kontsultatu segurtasunari buruzko kapituluak.

Zer egin honako hau gertatzen bada?

Arazoa	Kausa posiblea	Konponbidea
Gailua ez dabil.	Gailua itzalita dago.	Piztu gailua.
Gailua ez dabil.	Entxufea ez dago ondo konektatuta korronte-hargunera.	Entxufatu gailua korronte-hargunera behar bezala.
Gailua ez dabil.	Korronte-hargunean ez dago tentsiorik.	Konektatu beste gailu bat korrontera. Jarri harremanetan elektrikari gaitu batekin.
Gailuak zarata egiten du.	Gailua ez dago ondo finkatuta.	Egiaztatu gailuaren euskarriak egonkor daudela.
Zarata hauek entzuten dira: burbuilak, zurrungak, txistuak, kirrinkak edo kraskak.		Hau erabat normala da. Kontsultatu "Zaratak" kapitulua.
Alarma entzungarria edo bisuala aktibatuta dago.	Armairua duela gutxi piztu da.	Kontsultatu "Ate irekiko alarma" edo "Tenperatura altuko alarma".
Alarma entzungarria edo bisuala aktibatuta dago.	Gailuaren tenperatura altuegia da.	Kontsultatu "Ate irekiko alarma" edo "Tenperatura altuko alarma".
Alarma entzungarria edo bisuala aktibatuta dago.	Atea irekita dago.	Itxi atea.
Konpresorea etengabe dabil.	Tenperatura gaizki doitu da.	Kontsultatu "Kontrol-panela" kapitulua.
Konpresorea etengabe dabil.	Elikagai asko sartu dira aldi berean.	Itxaron ordu batzuk eta egiaztatu berriro tenperatura.
Konpresorea etengabe dabil.	Giro-tenperatura altuegia da.	Kontsultatu "Instalazioa" kapitulua.

Arazoa	Kausa posiblea	Konponbidea
Konpresorea etengabe dabil.	Gailuan sartutako elikagaiak beroegi zeuden.	Utzi elikagaiak giro-temperaturan hozten gorde aurretik.
Konpresorea etengabe dabil.	Atea ez dago ondo itxita.	Kontsultatu "Atea ixtea" atala.
Konpresorea etengabe dabil.	Izozte azkarra funtzioa aktibatuta dago.	Kontsultatu "Izozte azkarra funtzioa" atala.
Konpresorea etengabe dabil.	Erosketa funtzioa aktibatuta dago.	Kontsultatu "Erosketa funtzioa" atala.
Konpresorea ez da martxan jartzen "Izozte azkarra" edo "Erosketa" sakatu eta berehala, edo tenperatura aldatu ondoren.	Konpresorea handik denbora batera jartzen da martxan.	Hau normala da, ez da akatsik gertatu.
Atea gaizki lerrokatuta dago edo aireztapen-sareta oztopatzen du.	Gailua ez dago nibelatuta.	Kontsultatu instalatzeko jarraibideak.
Atea ez da erraz irekitzen.	Atea itxi eta berehala berriro irekitzen saiatu da.	Itxaron segundo batzuk atea itxi eta berriro ireki arte.
Bonbillak ez du funtzionatzen.	Bonbilla itxaroteko moduan dago.	Itxi eta ireki atea.
Bonbillak ez du funtzionatzen.	Bonbillak akatsak ditu.	Jarri harremanetan gertuen dagoen zerbitzu tekniko baimenduarekin.
Antzigar eta izotz gehiegi dago.	Atea ez dago ondo itxita.	Kontsultatu "Atea ixtea" atala.
Antzigar eta izotz gehiegi dago.	Atearen juntura zikina edo deformatua dago.	Kontsultatu "Atea ixtea" atala.
Antzigar eta izotz gehiegi dago.	Elikagaiak ez daude ondo bilduta.	Bildu produktuak hobeto.
Antzigar eta izotz gehiegi dago.	Tenperatura gaizki doitu da.	Kontsultatu "Kontrol-panela" kapitulua.
Antzigar eta izotz gehiegi dago.	Gailua erabat kargatuta eta tenperatura baxuenera egokituta dago.	Hautatu tenperatura altuagoa. Kontsultatu "Kontrol-panela" kapitulua.

Arazoa	Kausa posiblea	Konponbidea
Antzigar eta izotz gehiegi dago.	Gailuaren tenperatura doitua baxuegia da eta giro-tenperatura altuegia.	Hautatu tenperatura altuagoa. Kontsultatu "Kontrol-panela" eta "Kokapena" kapituluak.
Ura hozkailuaren atzeko plakatik isurtzen da.	Desizozte automatikoko prozesuan, antzigarra atzeko plakan urtzen da.	Zuzena da.
Kondentsazio-ur gehiegi dago hozkailuaren atzeko horman.	Atea maizegi irekitzen da.	Ireki atea beharrezkoa denean bakarrik.
Kondentsazio-ur gehiegi dago hozkailuaren atzeko horman.	Atea ez da erabat ixten.	Ziurtatu atea erabat itxita dagoela.
Kondentsazio-ur gehiegi dago hozkailuaren atzeko horman.	Gordetako elikagaiak ez daude behar bezala bilduta.	Bildu elikagaiak behar bezala, gailuan gorde aurretik.
Ura hozkailuaren barrutik isurtzen da.	Produktuek eragotzi egiten dute ura ur-kolektorerara joatea.	Ziurtatu elikagaiek ez dutela atzeko plaka ukitzen.
Ura hozkailuaren barrutik isurtzen da.	Ur-irteera buxatuta dago.	Garbitu ur-irteera.
Ura lurrean zehar doa.	Desizozteko ur-irteera ez dago konpresorearen gainean dagoen lurrunketa-erretilura konektatuta.	Lotu desizozteko ur-irteera lurruntze-erretilura.
Ura lurrean zehar doa.	Atea luzaro egon da zabalik.	Ireki atea beharrezkoa denean bakarrik.
Ura lurrean zehar doa.	Juntura desitxuratuta edo hondatuta dago.	Jar zaitez harremanetan baimendutako zerbitzu teknikoarekin.
Ezin da tenperatura doitu.	"Izozte azkarra funtzioa" edo "Erosketa funtzioa" aktibatuta daude.	Itzali "Izozte azkarra funtzioa" edo "Erosketa funtzioa" eskuz, edo itxaron funtzioa automatikoki desaktibatu arte tenperatura doitu aurretik. Kontsultatu "Izozte azkarra funtzioa" edo "Erosketa funtzioa" atalak.

Arazoa	Kausa posiblea	Konponbidea
Gailuaren tenperatura baxuegia/altuegia da.	Tenperatura ez da behar bezala doitu.	Hautatu tenperatura altuagoa/baxuagoa.
Gailuaren tenperatura baxuegia/altuegia da.	Atea ez dago ondo itxita.	Kontsultatu "Atea ixtea" atala.
Gailuaren tenperatura baxuegia/altuegia da.	Produktuen tenperatura altuegia da.	Utzi elikagaien tenperatura giroko tenperaturara jaisten gorde aurretik.
Gailuaren tenperatura baxuegia/altuegia da.	Elikagai asko gorde dira aldi berean.	Gorde elikagai gutxiago aldi berean.
Gailuaren tenperatura baxuegia/altuegia da.	Atea maiz ireki da.	Ireki atea beharrezkoa bada bakarrik.
Gailuaren tenperatura baxuegia/altuegia da.	Izozte azkarra funtzioa aktibatuta dago.	Kontsultatu "Izozte azkarra funtzioa" atala.
Gailuaren tenperatura baxuegia/altuegia da.	Erosketa funtzioa aktibatuta dago.	Kontsultatu "Erosketa funtzioa" atala.
Gailuaren tenperatura baxuegia/altuegia da.	Ez dago aire hotzeko zirkulaziorik gailuan.	Ziurtatu aire hotza libre dabilela gailuan. Kontsultatu "Aholkuak" kapitulua.
DEMO pantailan agertzen da.	Gailua froga moduan dago.	Eduki OK tekla 10 bat segundoz sakatuta soinu luze bat entzun eta pantaila une labur batez itzali arte.
Tenperaturaren pantailan  ,  o  ikurra bistaratu da zenbakien ordeez.	Tenperatura-sentsorearen arazoa.	Jarri harremanetan gertuen dagoen zerbitzu tekniko baimenduarekin (hozte-sistemak hotz mantenduko ditu elikagaiak, baina ezingo du tenperatura doitu).

 Aurreko aholkuak funtzionatzen ez badu, deitu gertuen dagoen zerbitzu tekniko baimenduari.

Argiztapen-gailua zerbitzu teknikoak bakarrik ordezkatu behar du. Jarri harremanetan zerbitzu teknikoarekin.

Bonbilla aldatzea

Gailuak iraupen luzeko barruko LED argia du.

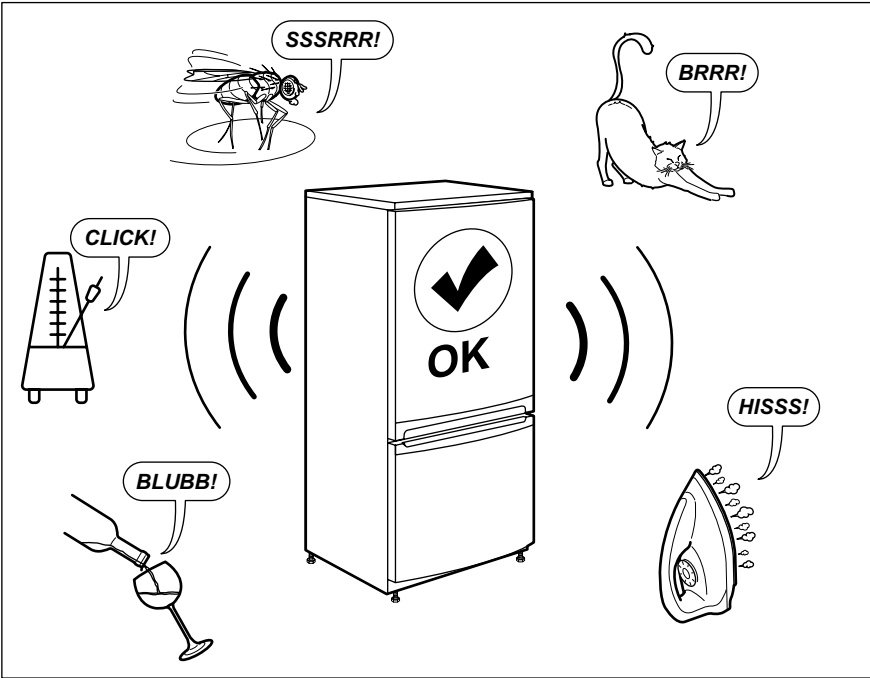
Atea ixtea

i Ez eman ate-kolperik barruan gordetako elementuak mugitu eta eror ez daitezen.

- 1. Garbitu ateko junturak.
- 2. Behar izanez gero, doitu atea. Irakurri muntaketa-argibideak.

- 3. Behar izanez gero, aldatu akatsak dituzten ateko junturak. Jar zaitez harremanetan baimendutako zerbitzu teknikoarekin.

Zarata



Datu teknikoak

Produktuaren kategoria	
Produktu mota	Hozkailua - Izozkailua

Gailuarekin hornitutako etiketa energetikoaren QR kodeak web-esteka bat eskaintzen du EU EPRELen datu-basean gailuaren errendimenduarekin lotutako informazioarekin. Gorde etiketa energetikoa erreferentzia gisa, erabiltzailearen eskuliburuarekin eta gailu horrekin ematen diren gainerako dokumentu guztiekin batera.

Halaber, informazio bera aurki dezakezu EPRELen, <https://eprel.ec.europa.eu> estekan

sartuta, eta gailuaren datu teknikoaren plakan dauden produktuaren modeloaren eta zenbakiaren izena sartuz.

Kontsultatu www.theenergylabel.eu esteka etiketa energetikoari buruzko informazio zehatza lortzeko.

Proba-institutuentzako informazioa

EcoDesign-en edozein egiaztapenetarako gailua instalatu eta prestatzeko, EN 62552 bete beharko da. Aireztapen-baldintzak, hutsuneen dimentsioak eta atzeko gutxieneko distantziak Erabiltzailearen eskuliburu honetako 3.

kapituluan adierazitakoak izango dira. Jarri harremanetan fabrikatzailearekin beste edozein informazio osagarri eskuratzeko, karga-planoak barne.

Ingurumen-gaiak

Birziklatu  ikurra duten materialak. Bota bilgarria birziklatzeko ontzi egokietan. Lagundu ingurumena eta osasun publikoa zaintzen eta gailu elektriko eta elektronikoen

hondarrak birziklatzen. Ez bota  ikurra duten gailuak etxeko hondakinekin batera. Eraman produktua tokiko birziklapen-zentrora edo jarri harremanetan udal-bulegoarekin.

IKEA BERMEA

Zenbat denborarako bermea ematen du IKEA-k?

Bermeak 5 urteko indarraldia du, IKEA-ri erosketa egin zenion datatik aurrera. Frogagiri originala beharrezkoa da erosketaren froga gisa. Berme-aldian gailuan egindako edozein konponketa egiteak ez du gailuaren bermea luzatuko.

Nor arduratzen da zerbitzuaz?

IKEA zerbitzu-hornitzailea arduratuko da gailua konpontzeaz, bai bere zerbitzuko langileen bai zerbitzu-zentro baimendu baten bidez.

Zer estaltzen du bermeak?

Bermeak IKEA-n erosketa egin ostean material- edo fabrikazio-akatsak eragindako gailuaren akatsak estaltzen ditu. Bermea etxeko tresnetarako soilik da aplikagarria. Salbuespenak "Zer ez du bermeak estaltzen?" atalean zehazten dira. Berme-aldian akatsa konpontzeak eragindako kostuak estaltzen ditu, hala nola konponketak, piezak, eskulana eta garraioa, baldin eta gailua kostu gehigarriarik ordaindu gabe irisgarri badago eta akatsa bermeak estaltzen duen fabrikazio- edo material-akats

baten ondorioa bada. Baldintza horien pean aplikatuko dira EBren zuzentarauak (99/44/GE) eta herrialde bakoitzean indarrean dagoen legeria. Ordezkatuko piezak IKEA-ren jabetzakoak izatera pasatuko dira.

Zer egingo du IKEA-k arazoa konpontzeko?

IKEA-k izendatutako zerbitzu-hornitzaileak aztertuko du produktua eta, ondoren, eta bere irizpideei jarraikiz, bermeak estaltzen duen erabakiko du. Bermeak estaltzen duela badio, IKEA-ko zerbitzu-hornitzaileak edo bere zerbitzuaren kide baimenduak, bere instalazioetan eta bere irizpideei jarraikiz, produktu akastuna konpondu edo berdina edo antzekoa den beste batekin ordezkatuko du.

Zer ez du bermeak estaltzen?

- Higadura eta haustura arruntak.
- Nahita edo arduragabekeriarengatik eragindako kalteak, funtzionamendu-argibideak ez betetzearen ondoriozko kalteak, instalazio okerra edo tentsioa oker konektatuz egindako instalazioa, erreakzio kimikoak edo elektrokimikoak eragindako kalteak, oxido, korrosio edo uraren ondoriozko kalteak, ur-hornidurako gehiegiko kare-inkrustazioengatik egon daitezkeen kalteak barne, eta ezohiko ingurune-baldintzek eragindako kalteak.
- Atal suntsikorrak, pilak eta bonbillak barne.
- Gailuaren ohiko erabilera eraginik ez duten pieza ez-funtzionalak eta apaingarriak, marradurak eta kolore-azberdintasun posibleak barne.
- Garbitzeko erabiltzen diren objektu edo substantzia arrotzek eragindako istripuzko kalteak edo iragazki, drainatze-sistema edo detergente-kutxak libratzerakoan eragindako kalteak.
- Honako pieza hauetako kalteak: bitrozeramika, osagarriak, mahai-tresnetarako eta baxerarako saskiak, elikadura- eta hustubide-hodiak, material zigitaltzaile eta isolatzaileak, bonbillak eta bonbillen estalkiak, bisore digitalak, aginteak, karkasa eta karkasaren piezak.

Kalte horiek fabrikazio-akatsen eraginez sortu direla frogatu ahal bada salbu.

- Zerbitzu-teknikariaren aurrean akatsik hauteman ezin izan den kasuak.
- Hornitzaileak baimendu ez duen zerbitzu teknikoko zentro batek egindako edo pieza originalak erabili ez diren konponketak.
- Instalazio okerraren edo zehaztapenak betetzen ez dituen instalazioaren ondoriozko konponketak.
- Etxetresna elektrikoak etxean erabiltzen ez badira, adibidez, esparru profesionalen erabiltzen badira.
- Garraioak eragindako kalteak. Bezero batek produktua bere etxera edo beste helbide batera eramaten badu, IKEA-k ez du bere gain hartuko garraioa zehar sor daitezkeen kalteen erantzukizuna. Hala ere, IKEA produktua bezeroak emandako helbidean entregatzeaz arduratzen bada, bermeak garraioa zehar sor daitezkeen kalteak estaliko ditu.
- IKEA-ko etxetresna elektrikoaren hasierako instalazioa egiteagatik kostua. Dena den, IKEA-ko zerbitzu-hornitzaile batek edo bere zerbitzuaren kide baimenduak gailua bermearen baldintzei jarraikiz konpondu edo ordezkatzen badu, zerbitzu-hornitzaileak edo zerbitzuaren kide baimenduak konpondutako edo ordezko gailua instalatuko du, behar denaren arabera.

Murritzeta hori ez zaio gailua EBko beste herrialde bateko segurtasun-zehaztapen eta zehaztapen teknikoetara egokitzeko egindako lanari aplikatzen, baldin eta profesional homologatu batek egiten badu eta pieza originalak erabiltzen badira.

Nola aplikatzen da herrialdeetako legedia?

IKEA-ren bermeak tokiko betekizun legal guztiak estali edo gainditzen dituzten legezko eskubide espezifikoak ematen dizkizu. Baliteke betekizun horiek herrialdearen arabera aldatzea.

Balio-eremuak

EBko herrialde batean erositako eta EBko beste herrialde batera eramandako gailuen kasuan, zerbitzuak helburu-herrialdean indarrean dauden berme-baldintza arrunten arabera emango dira. Bermeak barne hartzen dituen zerbitzuak burutzeko obligazioa honako kasu hauetan soilik eskaintzen dira:

- gailuak erreklamazioa egin nahi den herrialdeko zehaztapen teknikoak betetzen ditu eta horien arabera instalatu da;
- gailuak erabiltzailearen segurtasun-informazioaren eta muntaketa-argibideen arabera instalatu da eta horiek betetzen ditu;

IKEA-ren gailuetarako Saldu osteko zerbitzu espezializatua:

Jarri harremanetan IKEA-ren Saldu osteko zerbitzuarekin honako gauza hauetarako:

1. Erreklamazio bat egitea bermearen baldintzetan.
2. IKEA sukalde-altzari egokietan IKEA-ren gailua instalatzeari buruzko argibideak eskatu. Zerbitzuak ez du hauekin lotutako informaziorik eskainiko:
 - IKEA sukaldearen instalazio orokorra;
 - konexio elektrikoak (makina entxufe edo kablerik gabe badator) edo hidraulikoak edo gas-konexioak, tekniko profesional homologatu batek burutu behar baititu.
3. IKEA gailuaren erabiltzailearen eskuliburuko edukiari eta zehaztapenei buruzko azalpenak eskatu.

Laguntzarik onena eskaini diezazugun, irakurri arretaz liburuxka honetako Muntaketa-argibideak eta/edo Erabiltzailearen eskuliburua gurekin harremanetan jarri aurretik.

Nola jar zaitezke harremanetan gurekin gure laguntza behar duzunean?



Kontsultatu eskuliburu honetako azken orrialdea; bertan IKEA-k izendatutako

kontaktuen eta euren telefono-zenbakien zerrenda osoa aurkituko duzu.



Zerbitzu azkarragoa eskaini diezazugun, erabili eskuliburuaren amaieran aurkituko duzun zerrendako telefono-zenbaki espezifikoak.

Kontsultatu beti laguntza behar duzun gailu espezifikoaren liburuxkako zenbakiak. Deitu aurretik, eduki eskura IKEA-ren gaiaren zenbakia (8 digituko kodea) eta laguntza behar duzun gailuaren serie-zenbakia (ezaugarrien plakan aurki dezakezun 8 digituko kodea).



GORDE EROSKETA-FROGAGIRIA!

Erosketaren frogagiria eta bermea indarrean jartzeko ezinbesteko dokumentua da. Egiaztatu baita ere frogagiriak IKEA-n erosi dituzun gailu guztien izena eta zenbakia (8 digituko kodea) adierazten dituela.

Laguntza gehiago behar duzu?

Gailuen Saldu osteko zerbitzuarekin lotuta ez dagoen galderaren bat baduzu, jarri harremanetan gertuen duzun IKEA dendaren dei-zentroarekin. Gurekin harremanetan jarri aurretik, gailuaren dokumentazioa arretaz irakurtzea gomendatzen dugu.

Contingut

Informació sobre seguretat	33	Solució de problemes	53
Instruccions de seguretat	35	Sorolls	57
Instal·lació	37	Dades tècniques	57
Descripció del producte	41	Informació per a instituts de proves	59
Tauler de control	42	Aspectes mediambientals	59
Primer ús	46	GARANTIA IKEA	59
Ús diari	46		
Consells	49		
Manteniment i neteja	52		

Excepte modificacions.

Informació sobre seguretat

Abans d'instalar i utilitzar l'aparell, llegeix atentament les instruccions proporcionades. El fabricant no es fa responsable de lesions o danys produïts com a resultat d'una instal·lació o un ús incorrectes. Conserva sempre aquestes instruccions en un lloc segur i accessible per a futures consultes.

Seguretat d'infants i persones vulnerables

- Aquest aparell pot ser utilitzat per nens i nenes a partir de 8 anys i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals disminuïdes o que no tinguin l'experiència i els coneixements suficients per manejar-lo, sempre que comptin amb les instruccions o la supervisió sobre l'ús de l'electrodomèstic de forma segura i comprenguin els riscos.
- Els infants de 3 a 8 anys poden carregar i descarregar l'aparell sempre que hagin estat degudament instruïts.
- Aquest aparell pot ser utilitzat per persones amb discapacitats molt extenses i complexes, sempre que hagin estat instruïdes adequadament.
- Cal mantenir allunyats de l'aparell als infants de menys de 3 anys, llevat que estiguin sota supervisió contínua.

- Cal vigilar els infants perquè no juguin amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment d'usuari del producte no podran ser duts a terme per infants sense supervisió.
- Mantén tot el material d'embalatge fora de l'abast dels nens i elimina'l de forma adequada.

Instruccions generals de seguretat

- L'aparell està dissenyat per emmagatzemar-hi aliments i begudes.
- Aquest aparell està dissenyat per a ús domèstic en interiors.
- Aquest aparell es pot utilitzar en oficines, habitacions d'hotel, habitacions de bed & breakfast, cases de camp i altres allotjaments similars on aquest ús no excedeixi (de mitjana) els nivells d'ús domèstic.
- Per evitar la contaminació alimentària, segueix les instruccions que s'indiquen a continuació:
 - no obris la porta durant períodes de temps prolongats;
 - neteja regularment les superfícies que poden entrar en contacte amb els aliments i els sistemes de drenatge accessibles;
 - quan guardis la carn i el peix al frigorífic, fes-ho en recipients adequats, de manera que no estiguin en contacte amb altres aliments ni hi caiguin gotes.
- ADVERTÈNCIA: Mantén les obertures de ventilació de l'allotjament de l'aparell o de l'estructura encastada lliures d'obstruccions.
- ADVERTÈNCIA: No utilitzis dispositius mecànics o altres mitjans per accelerar el procés de descongelació, llevat dels que recomana el fabricant.
- ADVERTÈNCIA: No danyis el circuit de refrigerant.

- **ADVERTÈNCIA:** No utilitzis aparells elèctrics dins dels compartiments d'emmagatzematge d'aliments de l'aparell, llevat que siguin del tipus recomanat pel fabricant.
- No utilitzis aigua polvoritzada ni vapor per netejar l'aparell.
- Neteja l'aparell amb un drap suau humitejat. Utilitza només detergents neutres. No utilitzis productes abrasius, fregalls durs, dissolvents ni objectes metàl·lics.
- Quan l'aparell estigui buit durant un llarg període, apaga'l, descongela'l, neteja'l, eixuga'l i deixa la porta oberta per evitar que es desenvolupi floridura a l'interior.
- No emmagatzemis substàncies explosives, com ara llaunes d'aerosol amb un propulsor inflamable, a l'interior d'aparell.
- Si el cable d'alimentació pateix cap dany, el fabricant, el seu servei tècnic autoritzat o un professional hauran de canviar-lo per tal d'evitar riscos.

Instruccions de seguretat

Instal·lació



ADVERTÈNCIA: Només un tècnic qualificat pot instal·lar l'aparell.

- Retira tot l'embalatge.
- No instal·lis ni utilitzis un aparell malmès.
- Per motius de seguretat, no utilitzis l'aparell abans d'instal·lar-lo en l'estructura encastada.
- Segueix les instruccions d'instal·lació subministrades amb l'aparell.
- Ves amb compte en moure l'aparell, perquè és pesat. Utilitza sempre guants de protecció i calçat tancat.
- Assegura't que l'aire pugui circular al voltant de l'aparell.
- Durant la primera instal·lació, si es vol invertir el sentit d'obertura de la porta, espera almenys 4 hores abans de connectar l'aparell a l'alimentació elèctrica. Això és per permetre que l'oli torni al compressor.
- Desendolla sempre l'aparell abans de dur a terme qualsevol operació, per exemple canviar el sentit d'obertura de la porta.
- No instal·lis l'aparell prop de radiadors, cuines, forns o plaques de cocció.
- No exposis l'aparell a la pluja.
- No instal·lis l'aparell en llocs amb llum solar directa.
- No instal·lis aquest aparell en àrees excessivament humides o fredes.
- Quan moguis l'aparell, aixeca'l per la vora davantera per evitar ratllar el terra.
- L'aparell conté una bossa de dessecant. No és una joguina. No és un aliment. No oblidis eliminar-lo immediatament.

Connexió elèctrica

 **ADVERTÈNCIA:** Risc d'incendis i descàrregues elèctriques.

 **ADVERTÈNCIA:** Quan col·loquis el producte, assegura't que el cable d'alimentació no quedi atrapat o doblegat.

 **ADVERTÈNCIA:** No utilitzis adaptadors d'endolls múltiples ni cables prolongadors.

- L'aparell ha de connectar-se a terra.
- Assegura't que els paràmetres de la placa de característiques són compatibles amb els valors elèctrics del subministrament elèctric.
- Utilitza sempre una presa amb aïllament de connexió a terra que estigui instal·lada correctament.
- Procura no provocar danys als components elèctrics (com ara l'endoll, el cable d'alimentació o el compressor). Posa't en contacte amb un electricista o amb el servei tècnic autoritzat per canviar els components elèctrics.
- El cable d'alimentació ha d'estar per sota del nivell de l'endoll d'alimentació.
- Connecta l'endoll a la presa de corrent únicament quan la instal·lació hagi acabat. Assegura't de tenir accés a l'endoll del subministrament de xarxa un cop finalitzada la instal·lació.
- No desconnectis l'aparell estirant el cable de connexió a la xarxa. Tira sempre l'endoll.

Ús

 **ADVERTÈNCIA:** Hi ha risc de lesions, cremades i descàrregues elèctriques o incendis.

 L'aparell conté un gas inflamable, isobutà (R600a), que és un gas natural amb alt grau de compatibilitat mediambiental.

Tingues cura per no danyar el circuit de refrigerant que conté isobutà.

- No canviïs les especificacions d'aquest aparell.
- Està estrictament prohibit fer servir el producte incorporat de forma autònoma.
- No utilitzis altres aparells elèctrics (com geladores) dins d'aparells de refrigeració, llevat que el fabricant hagi autoritzat la seva utilització.
- Si es danya el circuit de refrigerant, assegura't que no hi hagi flames ni fonts d'ignició a la sala. Ventila la sala.
- No deixis que els objectes calents toquin les parts de plàstic de l'aparell.
- No col·loquis refrescs al congelador. D'aquesta manera, es crearà pressió al contenidor de begudes.
- No emmagatzemis gasos ni líquids inflamables en l'aparell.
- No col·loquis productes inflamables o articles mullats amb productes inflamables dins, a prop o sobre l'aparell.
- No toquis el compressor ni el condensador. Estan calents.
- No retiris ni toquis elements del compartiment del congelador si tens les mans mullades o humides.
- No tornis a congelar els aliments que s'hagin descongelat.
- Segueix les instruccions dels envasos dels aliments congelats.
- Embolica els aliments en materials adequats abans de col·locar-los al congelador.

Illuminació interna

 **ADVERTÈNCIA:** Risc de descàrrega elèctrica.

- Aquest producte conté una o més fonts lluminoses amb la classe d'eficiència energètica F.
- Pel que fa a les bombetes d'aquest producte i les bombetes de recanvi venudes per separat: aquestes bombetes estan destinades a suportar condicions

físiques extremes dins dels aparells domèstics (com ara la temperatura, la vibració, la humitat), o estan pensades per oferir informació sobre l'estat de funcionament de l'aparell. No estan dissenyades per utilitzar-se en altres aplicacions i no són adequades per a la il·luminació d'habitacions domèstiques.

Manteniment i neteja

 **ADVERTÈNCIA:** Podries patir lesions o malmetre l'aparell.

- Abans de procedir amb el manteniment, apaga l'aparell i desconnecta l'endoll de la xarxa.
- Aquest equip conté hidrocarburs a la unitat de refrigeració. Només una persona qualificada ha d'efectuar el manteniment i la recàrrega de la unitat.
- Examina periòdicament el desguàs de l'aparell i neteja'l si fos necessari. Si el desguàs es bloqueja, l'aigua descongelada s'acumularà a la base de l'aparell.

Assistència tècnica

- Per reparar l'aparell, posa't en contacte amb el centre de servei autoritzat. Utilitza només peces de recanvi originals.
- Tingues en compte que l'autoreparació o la reparació no professional pot tenir conseqüències de seguretat i podria anul·lar la garantia.

- Els següents recanvis estaran disponibles durant 7 anys després que el model s'hagi retirat del mercat: termòstats, sensors de temperatura, plaques de circuit imprès, fonts de llum, mànecs i frontissos de portes, safates i cistelles. Tingues en compte que algunes d'aquestes peces de recanvi només estan disponibles per als reparadors professionals, i que no totes les peces de recanvi són rellevants per a tots els models.
- Les juntes de les portes estaran disponibles durant 10 anys després que el model s'hagi retirat.

Eliminació

 **ADVERTÈNCIA:** Hi ha risc de lesions o asfíxia.

- Desconnecta l'aparell de la xarxa.
- Talla el cable de connexió a la xarxa i elimina'l.
- Retira la porta per evitar que els infants i les mascotes puguin quedar-se atrapatats a l'interior de l'aparell.
- El circuit del refrigerant i els materials aïllants d'aquest aparell no són perjudicials per a la capa d'ozó.
- L'escuma aïllant conté gas inflamable. Posa't en contacte amb les autoritats locals per saber com rebutjar correctament l'aparell.
- No facis malbé la part de la unitat de refrigeració que està a prop de l'intercanviador de calor.

Instal·lació

 **ADVERTÈNCIA:** Consulta els capítols sobre seguretat.

 **ADVERTÈNCIA:** Consulta el document d'instruccions d'instal·lació per instal·lar l'aparell.

 **ADVERTÈNCIA:** Fixa l'aparell d'acord amb les instruccions d'instal·lació per evitar el risc d'inestabilitat.

Llista de comprovació d'inspecció

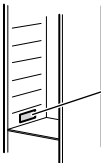


Segueix la llista de comprovació d'inspecció abans d'utilitzar l'aparell. Si la resposta de qualsevol pregunta és "no", pren les mesures corresponents. No t'oblidis d'anotar el número de sèrie del producte i el número d'article segons sigui necessari i adjunta el rebut a aquesta pàgina.

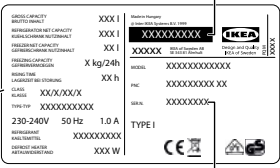
Número de sèrie del producte (Ser. No.):
.....

Número d'article del producte (Art. No.):
.....

Data de compra:
.....



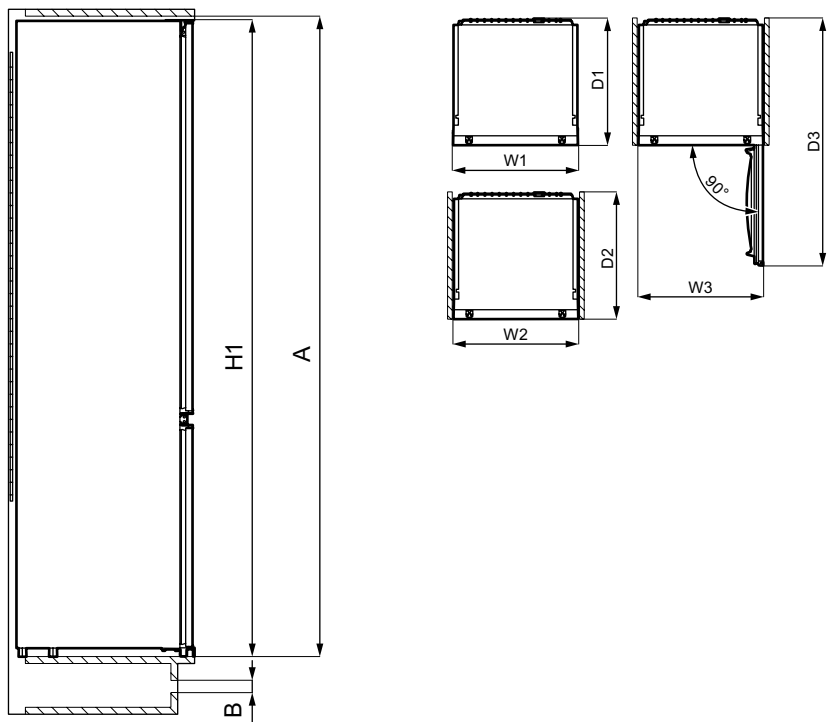
Art. No.



Ser. No.

Per comprovar	Si la resposta és SÍ	Si la resposta és NO
Assegura't que la junta segelli la porta quan estigui tancada.	Cap acció ☒	Consulta les instruccions de muntatge: alineació de la porta.
Comprova que les peces no topin amb altres peces o mobles en obrir i tancar la porta.	Cap acció ☒	Consulta les instruccions de muntatge: alineació de la porta.
Installa l'aparell en l'estructura integrada.	Cap acció ☒	Segueix les instruccions de muntatge per instal·lar l'aparell correctament.
Assegura't que, en la primera instal·lació o després de canviar el sentit de la porta, l'aparell es mantingui en posició vertical durant almenys 4 hores abans de connectar-lo a l'alimentació elèctrica.	Cap acció ☒	Espera 4 hores abans de connectar l'aparell a l'alimentació elèctrica.

Dimensions



Dimensiones generals ¹		
H1	mm	1772
W1	mm	546
D1	mm	549

¹ l'altura, l'ample i la profunditat de l'aparell sense la nansa

Espai necessari en ús ²		
H2 (A+B)	mm	1816
W2	mm	546
D2	mm	551

Espai necessari en ús ²		
A	mm	1780
B	mm	36

² l'altura, l'ample i la profunditat de l'aparell, incloent-hi el mànec, més l'espai necessari per a la lliure circulació de l'aire de refrigeració

Espai necessari en ús ³		
H3 (A+B)	mm	1816
W3	mm	546
D3	mm	1068

³ l'altura, l'ample i la profunditat de l'aparell, incloent-hi el mànec, més l'espai necessari per a la lliure circulació de l'aire de refrigeració, més l'espai necessari per permetre l'obertura de la porta fins a l'angle mínim que permeti l'extracció de tot l'equip intern

Ubicació

Per garantir el millor funcionament de l'aparell, no has d'instal·lar-lo en les proximitats de la font de calor (forn, estufes, radiadors, cuines o fogons) ni en un lloc amb llum solar directa. Assegura't que l'aire pugui circular lliurement al voltant de la part posterior del gabinet.

Aquest aparell ha d'instal·lar-se en una ubicació interior seca i ben ventilada.

Aquest aparell està destinat a ser utilitzat a una temperatura ambient que oscil·li entre 10 °C i 43 °C.



Només es pot garantir el funcionament correcte de l'aparell dins del rang de temperatura especificat.



Si tens qualsevol dubte respecte al lloc d'instal·lació de l'aparell, consulta al venedor, al nostre servei d'atenció al client o al servei tècnic autoritzat més proper.



Pot ser que en algun moment sigui necessari desendollar l'aparell de la presa de corrent. per la qual cosa, l'endoll ha de quedar accessible després de la instal·lació de l'aparell.

Connexió elèctrica

Abans de connectar l'aparell, comprova que el voltatge i la freqüència indicats a la placa de dades tècniques es corresponen amb el subministrament de l'habitatge.

L'aparell ha de connectar-se a terra. L'endoll del cable d'alimentació se subministra amb

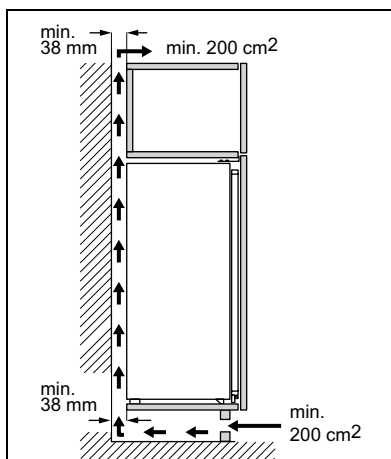
un contacte amb aquesta finalitat. Si la presa de xarxa de l'habitatge no té connexió a terra, connecta l'aparell a una presa de terra conforme amb la normativa, després de posar-te en contacte amb un electricista professional

El fabricant declina tota responsabilitat si no es prenen les precaucions que s'indiquen anteriorment.

Aquest aparell és conforme amb les Directives de la CEE.

Requisits de ventilació

El flux d'aire darrere de l'aparell ha de ser suficient.



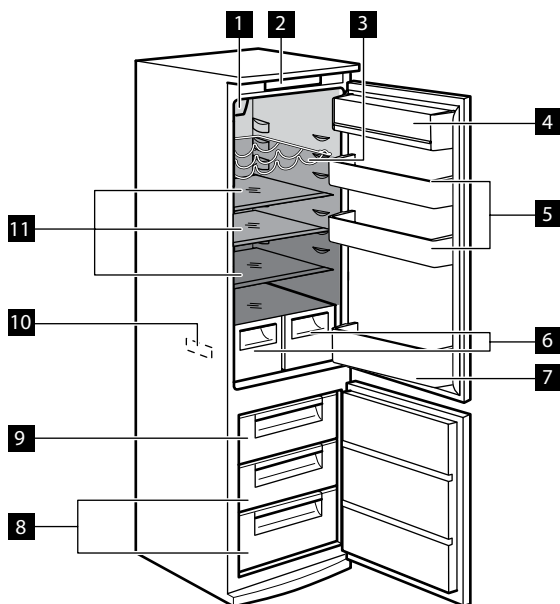
PRECAUCIÓ: Consulta les instruccions per efectuar la instal·lació.

Canvi del sentit d'obertura de la porta

Consulta el document separat amb instruccions d'instal·lació i de canvi de sentit de la porta.

⚠ PRECAUCIÓ: Durant totes les fases del canvi de sentit de la porta, protegeix-la d'esgarrapades amb un material resistent.

Descripció del producte



1 Ventilador de refrigeració amb pilot LED

2 Tauler de control

3 Prestatgeria amb ampoller

4 Compartiment de productes lactis amb tapa

5 Prestatges de porta

6 Calaixos per a verdures

7 Prestatge ampoller amb suport

8 Calaixos del congelador

9 Calaix de congelació

10 Placa de característiques

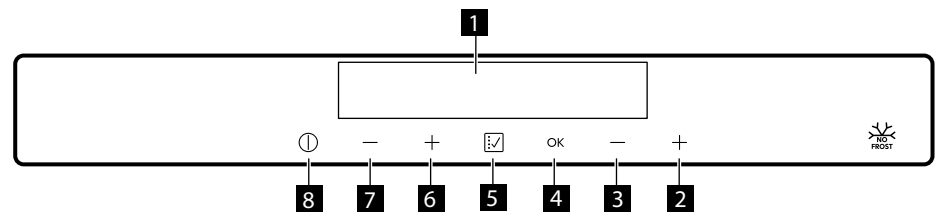
11 Prestatges de vidre

■ Zona menys freda

■ Zona de temperatura intermèdia

■ Zona més freda

Tauler de control



- 1** Pantalla

2 Tecla d'escalfament de temperatura del congelador

3 Tecla de refredament de temperatura del congelador

4 Botó OK

5 Tecla Funció
- 6** Tecla d'escalfament de temperatura del frigorífic

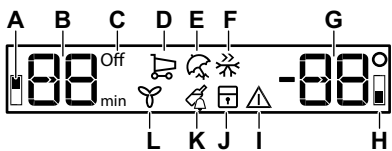
7 Tecla de refredament de temperatura del frigorífic

8 Botó ON/OFF

Per canviar el so predeterminat dels botons, prem simultàniament el botó **5** Funció i el botó de refredament de temperatura del frigorífic **7** durant uns

segons. Per a revertir el canvi, repeteix el procediment.

Pantalla



- A.** Indicador del compartiment frigorífic
- B.** Indicador de temperatura del frigorífic i indicador de temporitzador
- C.** Indicador Off del frigorífic
- D.** Indicador de funció Compra
- E.** Indicador de funció Vacances
- F.** Indicador de funció Congelació ràpida
- G.** Indicador de temperatura del congelador
- H.** Indicador del compartiment congelador
- I.** Indicador d'alarma
- J.** Indicador de la funció Bloqueig seguretat.
- K.** Indicador de funció Refredament d'ampolles

- L. Indicador de funció Ventilador de refrigeració

Encesa

1. Endolla l'aparell a la presa de corrent.
2. Prem els botons **8** ON/OFF si la pantalla està apagada.

Els indicadors de temperatura mostren la temperatura programada de forma predeterminada.

-  Per seleccionar una altra temperatura, consulta "Regulació de la temperatura".

Si a la pantalla es mostra l'indicador "DEMO", l'aparell està en mode de demostració. Consulta "Solució de problemes".

Apagat

Prem **8** ON/OFF durant 3 segons. La pantalla s'apaga. Per desconnectar l'aparell del corrent, desconnecta l'endoll de la presa de corrent.

Encesa del frigorífic

1. Prem una de les tecles de temperatura del frigorífic.
Una altra alternativa:
1. Prem el botó **5** Funció repetidament fins que l'indicador del compartiment frigorífic Off parpellegi.
2. Prem el botó **4** OK per confirmar.
3. L'indicador Off del frigorífic s'apaga. Per seleccionar un ajust de temperatura diferent, consulta "Regulació de temperatura".

Apagat del frigorífic

És possible apagar només el compartiment frigorífic mantenint el congelador encès.

1. Prem el botó **5** Funció repetidament fins que l'indicador del compartiment frigorífic parpellegi.

L'indicador Off del frigorífic i l'indicador del compartiment frigorífic parpellegen. L'indicador de temperatura del frigorífic mostra guions.

2. Prem el botó **4** OK per confirmar. L'indicador Off del frigorífic es mostra i el compartiment de frigorífic s'apaga.

Regulació de temperatura

Ajusta la temperatura de l'aparell prement els reguladors de temperatura  — La temperatura recomanada és:

- +4 °C per al frigorífic
- -18 °C per al congelador

El rang de temperatura pot variar entre -15 °C i -24 °C per al congelador i entre 2 °C i 8 °C per al frigorífic.

Els indicadors de temperatura mostren la temperatura programada.

-  La temperatura programada s'assoleix en un termini de 24 hores. Després d'un tall del subministrament elèctric, la temperatura ajustada s'emmagatzema.

Compra Funció

Si necessites introduir en el compartiment frigorífic una gran quantitat d'aliments calents (per exemple, després d'anar a comprar), s'aconsella activar la funció Compra per refredar els productes més ràpidament i evitar que pugui la temperatura dels aliments que ja estan emmagatzemats dins.

1. Prem el botó **5** Funció fins que l'indicador Compra parpellegi.
2. Prem la tecla **4** OK per confirmar.

Es mostra l'indicador Compra. El ventilador s'activa automàticament mentre de la funció estigui activada.

La funció Compra s'atura automàticament després d'unes 6 hores.

Pots desactivar la funció Compra abans que finalitzi automàticament repetint el procediment fins que l'indicador Compra s'apagui. Com a alternativa, pots prémer **6**, **7**, els botons de temperatura i ajustar una temperatura diferent al frigorífic.

Vacances Funció

Aquesta funció permet mantenir el compartiment frigorífic buit durant un llarg període de vacances per tal de reduir la formació de males olors mentre el compartiment del congelador funcioni normalment.

 El compartiment frigorífic ha d'estar buit amb la funció Vacances activada.

1. Prem el botó **5** Funció fins que l'indicador Vacances parpellegi.

L'indicador de temperatura del frigorífic mostra la temperatura programada.

2. Prem la tecla **4** OK per confirmar. Es mostra l'indicador Vacances.

 La funció s'apaga després de seleccionar una temperatura programada diferent.

Congelació ràpida Funció

La funció Congelació ràpida s'utilitza per efectuar una congelació prèvia i una congelació ràpida en ordre del compartiment congelador. Aquesta funció accelera la congelació d'aliments frescos i impedeix que s'escalfin els aliments ja emmagatzemats.

 Per congelar aliments frescos, activa la funció Congelació ràpida almenys 24 hores abans de col·locar els aliments per completar la precongelació.

1. Per activar aquesta funció, prem el botó

5 Funció fins que l'indicador Congelació ràpida comenci a parpellegar.

2. Prem la tecla **4** OK per confirmar. Es mostra l'indicador Congelació ràpida.

 La funció Congelació ràpida s'atura automàticament després de 52 hores.

Pots desactivar la funció Congelació ràpida abans que finalitzi automàticament repetint el procediment fins que l'indicador Congelació ràpida s'apagui. Com a alternativa, pots prémer **2**, **3** els botons de temperatura i ajustar una temperatura diferent al frigorífic.

Bloqueig de seguretat Funció

Activa la funció Bloqueig de seguretat per bloquejar els botons i evitar manipulacions involuntàries.

1. Prem el botó **5** Funció fins que l'indicador Bloqueig de seguretat parpellegi.

2. Prem la tecla **4** ok per confirmar. Es mostra l'indicador Bloqueig de seguretat. Per desactivar la funció Bloqueig de seguretat, repeteix el procediment fins que desaparegui l'indicador bloqueig de seguretat.

Refredament d'ampolles Funció

La funció Refredament d'ampolles pot utilitzar-se per ajustar una alarma acústica a l'hora desitjada, la qual cosa és útil per cuinar receptes en què s'han de refredar els aliments durant un temps determinat, per exemple. També és útil quan necessites un

recordatori per no oblidar que has col·locat ampolles o llaunes al congelador perquè es refredin ràpidament.

1. Prem el botó **5** Funció fins que l'indicador Refredament d'ampolles parpellegi.

El temporitzador mostra el valor ajustat (30 minuts) durant uns segons.

2. Prem els botons **2**, **3** de temperatura per canviar el valor del temporitzador entre 1 i 90 minuts.

3. Prem la tecla **4** OK per confirmar.

Es mostra l'indicador Refredament d'ampolles.

El temporitzador comença a parpellegiar (min).

En acabar el compte enrere, l'indicador "0 min" parpellega i sona l'alarma. En aquest moment, retira els productes que es van col·locar a l'aparell per refredar-los i prem el botó **4** OK per apagar el so i terminar la funció.

Per desactivar la funció en qualsevol moment durant el compte enrere, repeteix els passos fins que desaparegui l'indicador Refredament d'ampolles.

-  El temps pot modificar-se en qualsevol moment durant el compte enrere i en finalitzar prement els botons de temperatura **2** i **3**.

Ventilador de refrigeració Funció

El compartiment frigorífic compta amb un ventilador que permet refredar els aliments amb rapidesa i manté una temperatura més uniforme dins del compartiment.

Aquest ventilador s'activa automàticament quan és necessari o manualment.

Per activar la funció:

1. Prem el botó **5** Funció fins que l'indicador Ventilador de refrigeració parpellegi.
2. Prem la tecla **4** OK per confirmar.

Es mostra l'indicador Ventilador de refrigeració.

Per desactivar aquesta funció, repeteix el procediment fins que el ventilador de refrigeració indicador desaparegui.

-  Si la funció s'activa automàticament, no es mostra l'indicador Ventilador de refrigeració (consulta la secció "Ús diari").
L'activació d'aquesta funció Ventilador de refrigeració incrementa el consum d'energia.

El ventilador només funciona amb la porta tancada.

Alarma de temperatura alta

Quan es produeix un augment de la temperatura en el compartiment congelador (per exemple, a causa d'una fallada d'alimentació anterior), els indicadors d'alarma i de temperatura del congelador parpellegen i el so s'activa.

Per desactivar l'alarma:

1. Prem qualsevol botó.
El so es desactiva.
2. L'indicador de temperatura del congelador mostra la temperatura més alta assolida durant uns segons i després torna a mostrar la temperatura ajustada.

-  L'indicador d'alarma continua parpellegant fins que es restableixen les condicions normals.
Si no es prem cap botó, el so s'apaga automàticament després d'aproximadament una hora per tal d'evitar molèsties.

Alarma de porta oberta

Si la porta del frigorífic es deixa oberta durant aproximadament 5 minuts, el so s'activa i l'indicador d'alarma parpellega.

L'alarma s'atura després de tancar la porta. Durant l'alarma, el so es pot desactivar prement qualsevol botó.

 Si no es prem cap botó, el so s'apaga automàticament després d'aproximadament una hora per tal d'evitar molèsties.

Primer ús

Neteja de l'interior

Abans d'utilitzar l'aparell per primera vegada, neteja l'interior i tots els accessoris interns amb aigua temperada i sabó neutre per eliminar la típica olor dels productes nous. Tot seguit, eixuga-ho tot bé.

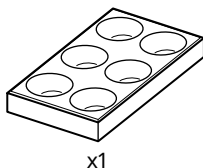
 **PRECAUCIÓ:** No utilitzis detergents, pols abrasius ni netejadors a base de clor o oli, ja que podrien danyar l'acabat.

 **PRECAUCIÓ:** Els accessoris i les peces de l'aparell no han de rentar-se al rentaplats.

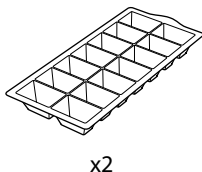
Ús diari

Accessoris

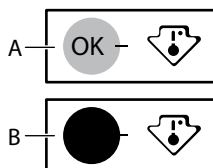
Safata per a ous



Safates per a gel



Indicador de temperatura

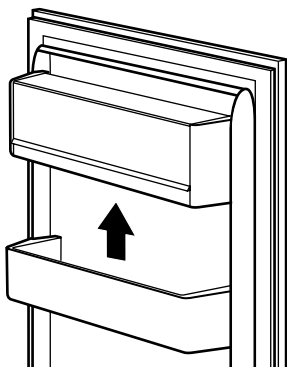


Per emmagatzemar correctament els aliments, el frigorífic disposa d'indicador de temperatura. El símbol de la paret lateral de l'aparell indica la zona més freda del frigorífic.

Si OK es mostra (A), col·loca els aliments frescos a l'àrea indicada pel símbol; si no, (B) espera almenys 12 hores i comprova si es mostra OK (A).

Si encara no es mostra OK (B), ajusta el control de configuració a un ajust més fred.

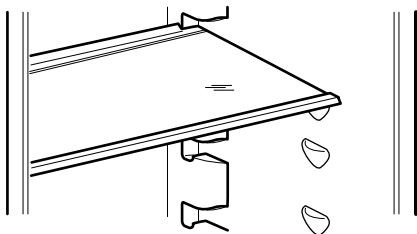
Col·locació dels prestatges de la porta



Per poder guardar aliments de diferents mides, els prestatges de la porta es poden col·locar a diferents altures.

Per efectuar aquests ajustos, procedeix de la següent manera: aixeca de mica en mica el prestatge fins a alliberar-lo del suport i col·loca'l en la posició desitjada.

Prestatges mòbils



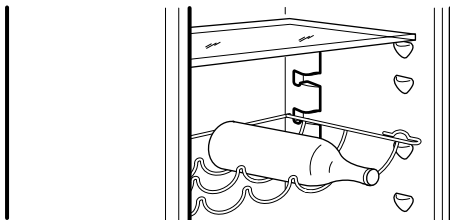
Les parets del frigorífic compten amb una sèrie de guies per col·locar els prestatges de la manera desitjada.



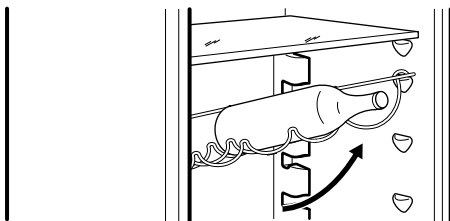
PRECAUCIÓ: No col·loquis els prestatges de vidre per sobre del calaix de verdures per no impedir la correcta circulació de l'aire.

Prestatgeria amb ampoller

Col·loca les ampolles (amb la part del tap cap a fora) al prestatge ampoller proporcionat.



Si col·loques l'ampoller en posició horitzontal, fes-lo servir només per a ampolles tancades.

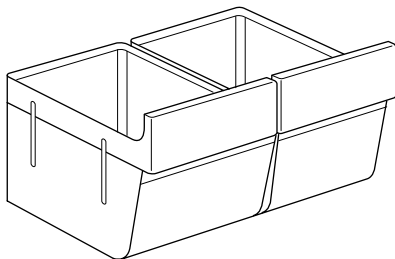


Aquest prestatge ampoller pot inclinar-se per guardar ampolles no hermètiques. Per fer-lo servir d'aquesta manera, baixa els ganxos frontals de l'ampoller un nivell respecte als del darrere.



Utilitza el prestatge per a ampolles només per a aquest tipus d'objecte.

Calaixos per a verdures

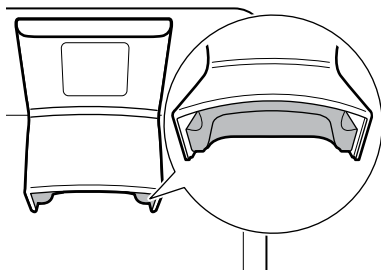


Les fruites i verdures haurien de col·locar-se en aquests calaixos (consulta la imatge).

 Fes lliscar els calaixos amb cura per evitar que caiguin.

Ventilador de refrigeració

 **ADVERTÈNCIA:** No retiris el poliestirè de la part inferior del dispositiu.



Aquest dispositiu s'activa automàticament quan és necessari.

També és possible encendre el dispositiu manualment si cal (consulta "Funció Ventilador de refrigeració").

 El ventilador només funciona amb la porta tancada. Si la funció s'activa automàticament, no és possible desactivar-la. El ventilador es desactivarà sol.

Congelació d'aliments frescos

El compartiment del congelador és adequat per congelar aliments frescos i conservar a llarg termini els aliments congelats i ultracongelats.

Per congelar aliments frescos, activa la funció Congelació ràpida almenys 24 hores abans d'introduir els aliments al compartiment congelador.

Guarda els aliments frescos distribuïts uniformement en el primer compartiment o calaix des de la part superior.

La quantitat màxima d'aliments que poden congelar-se sense afegir altres aliments frescos durant 24 hores, s'indica a la placa de dades tècniques (una etiqueta situada a l'interior de l'aparell).

Quan hagi finalitzat el procés de congelació, l'aparell torna automàticament a l'ajust de temperatura anterior (consulta "Congelació ràpida Funció").

Per obtenir més informació, consulta "Suggeriments per congelar".

Emmagatzematge d'aliments congelats

En activar un aparell per primera vegada o després d'un període sense ús, deixa'l funcionar almenys durant 3 hores abans de col·locar productes en el compartiment amb la funció Congelació ràpida encesa.

Els calaixos del congelador t'ajuden a trobar de manera ràpida i fàcil els aliments. Si vols guardar quantitats grans d'aliments, retira tots els calaixos i col·loca el menjar en prestatges.

Tots els aliments han d'estar almenys a 15 mm de la porta.



PRECAUCIÓ: En el cas que es produeixi una descongelació accidental, per exemple, per un tall del subministrament elèctric, si la interrupció ha estat més prolongada que el valor indicat a la placa de característiques sota el "temps d'elevació", els aliments descongelats s'han de consumir ràpidament o cuinar immediatament i després tornar a congelar-se. Consulta la secció "Alarma de temperatura alta".

Descongelació

Els aliments ultracongelats o congelats, abans de consumir-los,

poden descongelar-se al frigorífic o dins d'una bossa de plàstic sota aigua freda.

Aquesta operació depèn del temps disponible i del tipus d'aliment. Els trossos petits es poden cuinar fins i tot mentre encara estan congelats.

Producció de glaçons

Aquest aparell compta amb una o diverses safates per a la producció de glaçons.



No utilitzis instruments metàl·lics per retirar les safates del congelador.

1. Omple d'aigua aquestes safates.
2. Posa les safates de gel al compartiment del congelador.

Consells

Consells per estalviar energia

- Congelador: La configuració interna de l'aparell és la que garanteix l'ús més eficient de l'energia.
- Frigorífic: Es garanteix el consum més eficient d'energia de la configuració amb els calaixos a la part inferior de l'aparell i els prestatges distribuïts uniformement. La posició dels contenidors de la porta no afecta el consum d'energia.
- No obris la porta amb freqüència ni la deixis oberta més temps del necessari.
- Congelador: Com més fred sigui l'ajust de la temperatura, més gran serà el consum d'energia.
- Frigorífic: No triïs una temperatura massa alta per estalviar energia, llevat que ho requereixin les característiques de l'aliment.
- Si la temperatura ambient és elevada i el control de temperatura s'ajusta a baixa temperatura i l'aparell està totalment carregat, el compressor pot funcionar de

manera contínua, la qual cosa formarà gelbre o gel a l'evaporador. En aquest cas, ajusta el control de temperatura cap a una temperatura més elevada per permetre la descongelació automàtica i estalviar energia.

- Assegura una bona ventilació. No cobreixis les reixetes o els orificis de ventilació.
- Assegura't que els productes alimentaris dins de l'aparell permetin la circulació d'aire a través dels orificis corresponents a l'interior de la part inferior de l'aparell.

Suggeriments per congelar

- Activa la funció Congelació ràpida almenys 24 hores abans d'introduir els aliments al compartiment congelador.
- Abans de congelar els aliments, embolica'ls i segella'ls amb paper d'alumini, film o bosses de plàstic, recipients hermètics amb tapa.

- Per congelar i descongelar amb més eficàcia, divideix el menjar en porcions petites.
- Recomanem posar etiquetes i dates en tots els aliments congelats. Això ajudarà a identificar els aliments i saber quan s'han d'utilitzar abans que es deteriorin.
- Els aliments han de ser frescos quan es congelen per preservar la bona qualitat. Especialment en el cas de les fruites i verdures, que han de ser congelades després de collir-les per preservar tots els seus nutrients.
- No congelis les ampolles o llaunes amb líquids, en particular les begudes que contenen diòxid de carboni, ja que poden explotar durant la congelació.
- No col·loquis aliments calents al compartiment del congelador. Fes que es refredin a temperatura ambient abans de col·locar-los dins del compartiment.
- Per evitar augments de la temperatura del menjar ja congelat, no en col·loquis aliments que no estiguin congelats just al costat.
Col·loca els aliments a temperatura ambient a la part del compartiment del congelador on no hi hagi aliments congelats.
- No mengis glaçons, sorbets o gelats immediatament després de treure'ls del congelador. Hi ha risc de cremades.
- No tornis a congelar els aliments descongelats. Si els aliments s'han descongelat, cuina'ls, refreda'ls i, després, congela'ls.

Consells per a l'emmagatzematge d'aliments congelats

- El compartiment congelador és el que està marcat amb ❄️❄️❄️.
- Un ajust de la temperatura adequat que garanteixi la conservació dels aliments

congelats és una temperatura inferior o igual a -18 °C.

Una temperatura més alta a l'interior de l'aparell pot reduir la seva vida útil.

- Tot el compartiment congelador és adequat per a l'emmagatzematge d'aliments congelats.
- Deixa prou espai al voltant dels aliments per permetre que l'aire circuli lliurement.
- Per a un emmagatzematge adequat, consulta l'etiqueta dels envasos dels aliments per saber la seva vida útil.
- És important embolicar els aliments de tal manera que l'aigua, la humitat o la condensació entrin al seu interior.

Consells de compra

Després de comprar:

- Assegura't que l'envàs no estigui danyat; els aliments podrien estar deteriorats. Si el paquet està unflat o mullat, és possible que no s'hagi emmagatzemat en condicions òptimes i que la descongelació ja hagi començat.
- Per limitar el procés de descongelació, compra els productes congelats al supermercat quan ja vagis a sortir, i transporta'ls en una bossa tèrmica i aïllada.
- Col·loca els aliments congelats immediatament en el congelador després de tornar de la botiga.
- Si l'aliment s'ha descongelat encara que sigui parcialment, no el tornis a congelar. S'ha de consumir el més aviat possible.
- Respecta la data de caducitat i la informació d'emmagatzematge de l'envàs.

Vida útil al congelador

Tipus d'aliment	Vida útil (mesos)
Pa	3
Fruïtes (excepte cítrics)	6 - 12
Verdures	8 - 10
Sobres sense carn	1 - 2
Lactis:	
Mantega	6 - 9
Formatge tou (p. ex. mozzarella)	3 - 4
Formatge dur (p. ex. parmesà, cheddar)	6
Marisc:	
Peix gras (p. ex. salmó, verat)	2 - 3
Peix magre (p. ex. bacallà, palaia)	4 - 6
Llagostins	12
Cloïsses i musclos sense petxina	3 - 4
Peix cuinat	1 - 2
Carn:	
Aus	9 - 12
Boví	6 - 12
Porc	4 - 6
Xai	6 - 9
Salsitxes	1 - 2
Pernil	1 - 2
Sobres amb carn	2 - 3

Consells de refrigeració d'aliments frescos

- Un bon ajust de temperatura que garanteixi la conservació dels aliments frescos és una temperatura menor o igual a +4 °C.
Una temperatura més alta a l'interior de l'aparell pot reduir la vida útil dels aliments.
- Cobreix l'aliment amb l'envàs per preservar la frescor i l'aroma.
- Utilitza sempre recipients tancats per a líquids i per a aliments, per tal d'evitar sabors o olors al compartiment.
- Per evitar la contaminació creuada entre aliments cuits i crus, cobreix els aliments

cuinats i separa'ls dels crus.

- Recomanem descongelar els aliments dins de el frigorífic.
- No colloquis aliments calents dins l'aparell. Assegura't que s'hagin refredat a temperatura ambient abans d'introduir-los.
- Per evitar el malbaratament d'aliments, els aliments més recents han de col·locar-se sempre darrere dels vells.

Consells per a la refrigeració d'aliments

- El compartiment d'aliments frescos és el que s'ha marcat amb  a la placa de característiques.

- Carn (qualsevol varietat): guarda-la en un embolcall adequat i col·loca-la en el prestatge de vidre, sobre el calaix de les verdures. Emmagatzema la carn durant un màxim d'1-2 dies.
- Fruïtes i verdures: neteja-les a fons (elimina la brutícia) i col·loca-les en un calaix especial (calaix per a verdures).
- És aconsellable no guardar al frigorífic les fruites exòtiques, com ara plàtans, mangos, papaies, etc.
- Les verdures com tomàquets, patates, cebes i alls no han de guardar-se al frigorífic.
- Formatge i mantega: col·loca'l en un recipient hermètic, o embolica'l en paper d'alumini o en bosses de polietilè per eliminar tot l'aire possible.
- Ampolles: tanca-les amb un tap i col·loca-les al prestatge per a ampolles de la porta o a l'ampoller (si hi ha).
- Per accelerar el refredament dels productes, es recomana encendre el ventilador. L'activació de Ventilador de refrigeració permet una major homogeneïtzació de les temperatures internes.
- Consulta sempre la data de caducitat dels productes per saber quant de temps has de conservar-los.

Manteniment i neteja

⚠️ ADVERTÈNCIA: Consulta els capítols sobre seguretat.

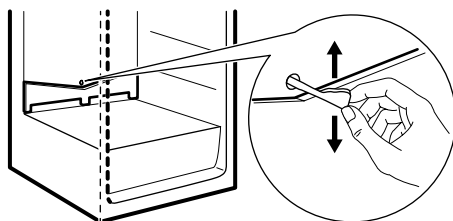
Neteja periòdica

i Buida l'aparell abans de netejar-lo.

L'equip ha de netejar-se amb regularitat:

1. Neteja l'interior i els accessoris amb aigua tèbia i sabó neutre.
2. Revisa i neteja periòdicament les juntes de la porta per mantenir-les netes i sense restes.
3. Esbandeix i aixeca l'aparell de manera adequada.

Descongelació del frigorífic



El gelbre s'elimina automàticament de l'evaporador del compartiment frigorífic cada vegada que s'atura el compressor del motor, durant l'ús normal. L'aigua de descongelació surt a través d'un canal a un recipient especial a la part posterior de l'aparell, sobre el compressor del motor, on s'evapora.

És important netejar, de forma periòdica, l'orifici de drenatge de l'aigua de descongelació al mig del canal del compartiment del frigorífic per evitar que l'aigua es desbordi i degotegi sobre els aliments de l'interior.

Fes servir la vareta netejadora inclosa amb l'aparell.

Descongelació del congelador

El congelador no forma gelbre. Això vol dir que, durant el funcionament, no es formarà gelbre ni a les parets internes de l'aparell ni sobre els aliments.

Períodes sense funcionament

Si l'aparell no s'utilitza durant un temps prolongat, pren les precaucions següents

1. Desconnecta l'aparell del subministrament elèctric.
2. Retira tots els aliments.
3. Neteja l'aparell i tots els accessoris.
4. Deixa les portes obertes per evitar olores desagradables.

Solució de problemes

 **ADVERTÈNCIA:** Consulta els capítols sobre seguretat.

Què fer si...

Problema	Possible causa	Solució
L'aparell no funciona.	L'aparell està apagat.	Encén l'aparell.
L'aparell no funciona.	L'endoll no està connectat a la presa de corrent.	Endolla l'aparell a la presa de corrent correctament.
L'aparell no funciona.	No hi ha tensió a la presa de corrent.	Connecta un aparell diferent a la de corrent. Posa't en contacte amb un electricista qualificat.
L'aparell fa soroll.	L'aparell no està ben recolzat.	Comprova que els suports de l'aparell siguin estables.
Se senten els sorolls següents: bombolleig, ronc, xiuxieig, cruixits o esclafits.		Això és completament normal. Consulta el capítol "Sorolls".
L'alarma audible o visual està activada.	L'armari s'ha encès fa ben poc.	Consulta "Alarma de porta oberta" o "Alarma de temperatura elevada".
L'alarma audible o visual està activada.	La temperatura de l'aparell és massa elevada.	Consulta "Alarma de porta oberta" o "Alarma de temperatura elevada".
L'alarma audible o visual està activada.	La porta es queda oberta.	Tanca la porta.
El compressor funciona contínuament.	La temperatura no s'ha ajustat correctament.	Consulta el capítol "Tauler de control".
El compressor funciona contínuament.	S'han introduït molts aliments al mateix temps.	Espera unes hores i torna a comprovar la temperatura.
El compressor funciona contínuament.	La temperatura ambient és massa elevada.	Consulta el capítol "Instal·lació".

Problema	Possible causa	Solució
El compressor funciona contínuament.	Els aliments introduïts en l'aparell estaven massa calents.	Deixa que els aliments es refredin a temperatura ambient abans de guardar-los.
El compressor funciona contínuament.	La porta no està ben tancada.	Consulta la secció "Tancament de la porta".
El compressor funciona contínuament.	La funció Congelació ràpida està activada.	Consulta la secció "Funció Congelació ràpida".
El compressor funciona contínuament.	La funció Compra està activada.	Consulta la secció "Funció Compra".
El compressor no s'engega immediatament després de prémer "Congelació ràpida" o "Compra", o després de canviar la temperatura.	El compressor es posa en marxa al cap de cert temps.	Això és normal, no s'ha produït cap error.
La porta està mal alineada o interfereix amb la reixeta de ventilació.	L'aparell no està anivellat.	Consulta les instruccions d'instal·lació.
La porta no s'obre fàcilment.	Has intentat tornar a obrir la porta immediatament després de tancar-la.	Espera uns segons entre el tancament i la reobertura de la porta.
La bombeta no funciona.	La bombeta està en mode d'espera.	Tanca i obre la porta.
La bombeta no funciona.	La bombeta és defectuosa.	Posa't en contacte amb el servei tècnic autoritzat més proper.
Hi ha massa gebre i gel.	La porta no està ben tancada.	Consulta la secció "Tancament de la porta".
Hi ha massa gebre i gel.	La junta de la porta està buida o malmesa.	Consulta la secció "Tancament de la porta".
Hi ha massa gebre i gel.	Els aliments no estan ben embolicats.	Embolica millor els productes.
Hi ha massa gebre i gel.	La temperatura no s'ha ajustat correctament.	Consulta el capítol "Tauler de control".
Hi ha massa gebre i gel.	L'aparell està completament carregat i ajustat a la temperatura més baixa.	Selecciona una temperatura més elevada. Consulta el capítol "Tauler de control".

Problema	Possible causa	Solució
Hi ha massa gelbre i gel.	La temperatura ajustada de l'aparell és massa baixa i la temperatura ambient massa elevada.	Selecciona una temperatura més elevada. Consulta el capítol "Tauler de control" i "Ubicació".
L'aigua flueix per la placa posterior del frigorífic.	Durant el procés de descongelació automàtica, el gelbre es fon a la placa posterior.	És correcte.
Hi ha massa aigua de condensació a la paret posterior del frigorífic.	La porta s'obre amb massa freqüència.	Obre la porta només quan sigui necessari
Hi ha massa aigua de condensació a la paret posterior del frigorífic.	La porta no es tanca completament.	Assegura't que la porta estigui tancada completament.
Hi ha massa aigua de condensació a la paret posterior del frigorífic.	Els aliments guardats no estan embolicats correctament.	Embolica els aliments correctament abans de guardar-los en l'aparell.
L'aigua flueix per l'interior del frigorífic.	Els productes impedeixen que l'aigua flueixi al col·lector d'aigua.	Assegura't que els aliments no toquen la placa posterior.
L'aigua flueix per l'interior del frigorífic.	La sortida d'aigua està obstruïda.	Neteja la sortida d'aigua.
L'aigua flueix pel sòl.	La sortida d'aigua de descongelació no està connectada a la safata d'evaporació situada sobre el compressor.	Acobla la sortida d'aigua de descongelació a la safata d'evaporació.
L'aigua flueix pel sòl.	La porta s'ha deixat oberta durant molt de temps.	Obre la porta només quan sigui necessari
L'aigua flueix pel sòl.	La junta està deformada o malmesa.	Posa't en contacte amb el servei tècnic autoritzat.
No es pot ajustar la temperatura.	La "funció Congelació ràpida" o la funció Compra" està activada.	Apaga la "funció Congelació ràpida" o la "funció Compra" manualment, o espera fins que la funció es desactivi automàticament abans d'ajustar la temperatura. Consulta la secció "Funció Congelació ràpida" o "Funció Compra".

Problema	Possible causa	Solució
La temperatura de l'aparell és massa baixa/elevada.	La temperatura no s'ha ajustat correctament.	Selecciona una temperatura més elevada/baixa.
La temperatura de l'aparell és massa baixa/elevada.	La porta no està ben tancada.	Consulta la secció "Tancament de la porta".
La temperatura de l'aparell és massa baixa/elevada.	La temperatura dels productes és massa elevada.	Deixa que la temperatura dels aliments descendeixi a la temperatura ambient abans de guardar-los.
La temperatura de l'aparell és massa baixa/elevada.	S'han guardat molts aliments al mateix temps.	Guarda menys aliments al mateix temps.
La temperatura de l'aparell és massa baixa/elevada.	La porta s'ha obert amb freqüència.	Obre la porta només si cal.
La temperatura de l'aparell és massa baixa/elevada.	La funció Congelació ràpida està activada.	Consulta la secció "Funció Congelació ràpida".
La temperatura de l'aparell és massa baixa/elevada.	La funció Compra està activada.	Consulta la secció "Funció Compra".
La temperatura de l'aparell és massa baixa/elevada.	No hi ha circulació d'aire fred en l'aparell.	Assegura't que l'aire fred circula lliurement en l'aparell. Consulta el capítol "Consells".
DEMO es mostra a la pantalla.	L'aparell està en mode de demostració.	Mantén premuda la tecla OK durant aproximadament 10 segons fins que se senti un so llarg i la pantalla s'apagui un breument.
Es mostra un símbol  o  en compte de números a la pantalla de temperatura.	Problema del sensor de temperatura.	Posa't en contacte amb el servei tècnic autoritzat més proper (el sistema de refrigeració seguirà mantenint freds els aliments, però no podràs ajustar la temperatura).

 Si el consell anterior no ofereix resultats, truca al servei tècnic autoritzat més proper.

El dispositiu d'il·luminació només ha de ser substituït pel servei tècnic. Posa't en contacte amb el servei tècnic.

Canvi de la bombeta

L'aparell està equipat amb una llum LED interior de llarga durada.

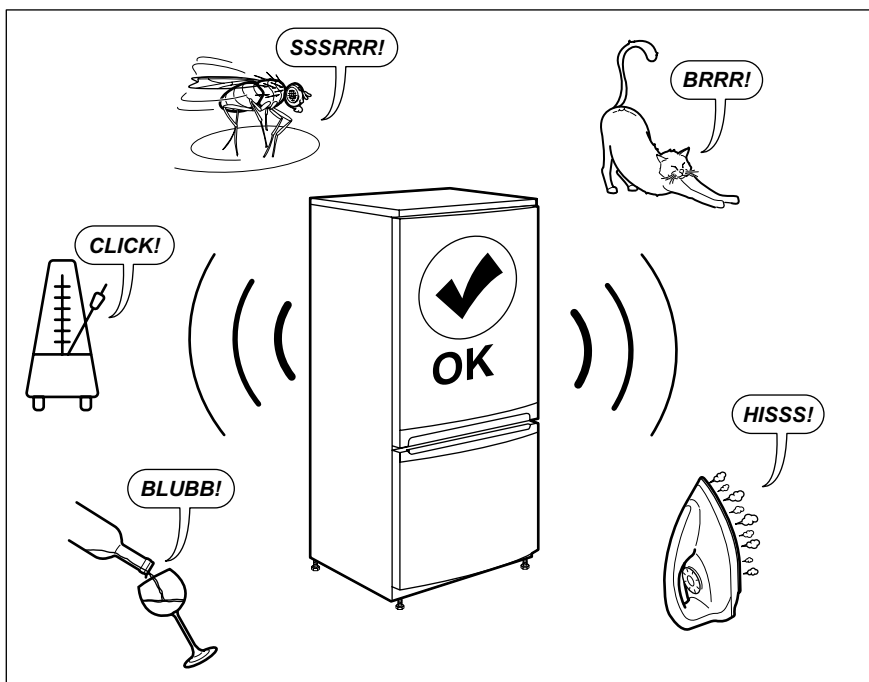
Tanca bé la porta

i Evita donar cops forts amb la porta perquè els elements emmagatzemats a l'interior no es moguin i caiguin.

1. Neteja les juntes de la porta.
2. Si escau, ajusta la porta. Consulta les instruccions de muntatge.

3. Si cal, canvia les juntes defectuoses de la porta. Posa't en contacte amb el servei tècnic autoritzat.

Sorolls



Dades tècniques

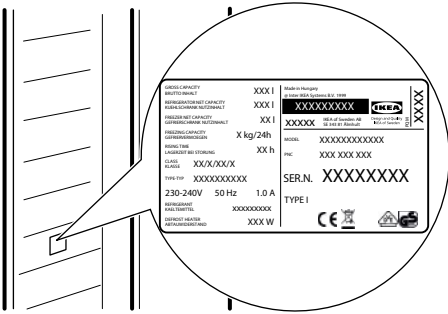
Categoria de producte

Tipus de producte

Frigorífic amb congelador

Tipus d'instal·lació	Només encastat
Dimensions del producte	
Altura	1772 mm
Ample	546 mm
Fons	549 mm
Volum net	
Compartiment d'aliments frescos (frigorífic)	193,5 l
Compartiment 4 estrelles (congelador)	62,4 l
Sistema de descongelació	
Compartiment d'aliments frescos (frigorífic)	aut
Compartiment 4 estrelles (congelador)	aut
Classificació estrelles	****
Temps d'elevació	9,5 h
Capacitat de congelació	3,5 kg/12 h
Consum d'energia anual	216 kWh
Emissions de soroll acústic en l'aire	35 dB(A)
Classe d'eficiència energètica	E
Voltatge	230 - 240 V
Freqüència	50 Hz

La informació tècnica (incloent-hi el número de sèrie) es troba a la placa de característiques, situada al costat interior esquerre de l'aparell, i a l'etiqueta de consum energètic.



El codi QR de l'etiqueta energètica subministrada amb l'aparell proporciona un enllaç web a la informació relacionada amb el rendiment de l'aparell a la base de dades d'EU EPREL. Guarda l'etiqueta energètica com a referència juntament amb el manual d'usuari i tots els altres documents que es proporcionen amb aquest aparell.

També pots trobar aquesta informació en EPREL a través de l'enllaç <https://eprel.ec.europa.eu>, on hauràs d'introduir el nom

del model i el número de producte que es troben a la placa de dades tècniques de l'aparell.

Consulta l'enllaç www.theenergylabel.eu per obtenir informació detallada sobre l'etiqueta energètica.

Informació per a instituts de proves

La instal·lació i la preparació de l'aparell per a qualsevol verificació de EcoDesign haurà de complir amb EN 62552. Els requisits de ventilació, les dimensions dels buits i les distàncies mínimes posteriors seran els indicats al Capítol 3 d'aquest Manual

d'Usuari. Posa't en contacte amb el fabricant per a qualsevol altra informació adicional, incloent-hi els plànols de càrrega.

Aspectes mediambientals

Recicla els materials amb el símbol . Diposita el material d'embalatge als contenidors adequats per reciclar-los. Ajuda a protegir el medi ambient i la salut pública, així com a reciclar residus d'aparells elèctrics i electrònics. No dipositis els aparells marcats

amb el símbol  juntament amb els residus domèstics. Porta el producte al teu centre de reciclatge local o posa't en contacte amb l'oficina municipal.

GARANTIA IKEA

Què termini de validesa té la garantia d'IKEA?

Aquesta garantia té una validesa de 5 anys a partir de la data de compra a IKEA. El rebut original és necessari com a prova de compra. Qualsevol reparació efectuada en l'aparell durant el període de garantia no comporta l'ampliació del seu termini.

Qui es farà càrrec del servei?

El proveïdor de serveis IKEA es farà càrrec de la reparació de l'aparell, sigui per personal

de servei propi o d'un centre de servei autoritzat.

Què cobreix la garantia?

La garantia cobreix defectes de l'aparell causats per fallades de material o de fabricació a partir de la data de compra a IKEA. La garantia només és vàlida per a aparells d'ús domèstic. Les excepcions s'especifiquen en l'apartat "Què no cobreix la garantia?". Durant el termini de la garantia queden coberts els costos que comporti la correcció de la fallada, com ara: reparacions, peces, mà d'obra i desplaçament, sempre

que per accedir a l'aparell no hagi calgut incórrer en despeses especials i que la fallada estigui relacionat amb algun defecte de fabricació o material cobert per la garantia. De conformitat amb aquestes condicions s'aplicaran les directrius de la UE (Núm. 99/44/GE) i la legislació vigent a cada país. Les peces substituïdes es convertiran en propietat d'IKEA.

Què farà IKEA per corregir el problema?

El proveïdor de servei indicat per IKEA examinarà el producte i decidirà, segons el propi criteri, si està cobert per la garantia. Si es considera cobert, el proveïdor de servei d'IKEA o el seu centre de servei autoritzat repararà el producte defectuós o el substituirà per un altre producte igual o similar en les seves instal·lacions i segons el seu criteri.

Què no cobreix la garantia?

- El desgast i els trencaments normals.
- El dany deliberat o negligent, el dany causat per incompliment de les instruccions de funcionament, instal·lació incorrecta o connexió a un voltatge incorrecte, el dany originat per reaccions químiques o electroquímiques, òxid, corrosió o danys produïts per aigua, incloent-hi els danys causats per excés de calç, sense limitar-se només a aquests, el dany causat per condicions ambientals anormals.
- Les parts fungibles, incloses les piles i les bombetes.
- Les peces no funcionals i decoratives que no afecten l'ús normal de l'aparell, incloent-hi les ratllades les possibles diferències en el color.
- El dany accidental causat per objectes o substàncies estranyes o per la neteja o desmuntatge de filtres, sistemes de descàrrega o dosificadors de detergent.
- El dany de les peces següents: vitroceràmica, accessoris, cistells de coberts i vaixel·la, tubs d'alimentació i descàrrega, material segellant o aïllant, bombetes i tapes de bombeta, visors digitals, comandaments, carcassa i peces de la carcassa. Llevat que es pugui provar

que aquests danys han estat causats per defectes de fabricació.

- Casos en què no s'ha pogut apreciar una fallada durant la visita del tècnic de servei.
- Reparacions realitzades per un centre de servei tècnic no autoritzat pel proveïdor o en què no s'hagin utilitzat peces originals.
- Reparacions causades per una instal·lació defectuosa o que no estigui d'acord amb les especificacions.
- L'ús de l'aparell en un entorn no domèstic, per exemple, per a ús professional.
- Danys causats durant el transport. Si un client transporta el producte al seu domicili o a una altra adreça, IKEA no es farà responsable dels danys que puguin produir-se durant el transport. No obstant això, si IKEA s'encarrega de lliurar el producte a l'adreça subministrada pel client, aquesta garantia cobrirà els danys que puguin produir-se durant el transport.
- Cost per realitzar la instal·lació inicial de l'aparell d'IKEA. No obstant això, si un proveïdor de servei d'IKEA o el seu centre de servei autoritzat repara o substitueix l'aparell d'acord amb les condicions d'aquesta garantia, el proveïdor de servei o el centre de servei autoritzat reinstal·laran l'aparell reparat o instal·laran l'aparell de substitució, segons sigui necessari.

Aquesta restricció no s'aplica al treball realitzat per adaptar l'aparell a les especificacions tècniques i de seguretat d'un altre país de la UE, sempre que sigui efectuat per un professional homologat en el qual s'utilitzin peces originals.

Com s'aplica la legislació dels països?

La garantia d'IKEA t'atorga drets legals específics que cobreixen o superen tots els requisits legals locals i que poden variar d'un país a un altre.

Àrea de validesa

Per als aparells comprats a un país de la UE i traslladats a un altre país de la UE, els serveis es facilitaran d'acord amb les condicions de garantia normals vigents al nou país. L'obligació de realitzar els serveis compresos en la garantia només existeix si:

- l'aparell compleix i s'ha instal·lat segons les especificacions tècniques del país en el qual es planteja la reclamació;
- l'aparell compleix i s'ha instal·lat segons les instruccions de muntatge i la informació de seguretat per a l'usuari;

Servei postvenda especialitzat en aparells d'IKEA:

No dubtis a posar-te en contacte amb el Servei postvenda d'IKEA per:

1. plantejar una reclamació d'acord amb els termes de la garantia;
2. sol·licitar ajuda en relació amb la instal·lació d'un aparell d'IKEA en el moble de cuina d'IKEA adequat. El servei no oferirà informació relacionada amb:
 - la instal·lació general de la cuina IKEA;
 - les connexions elèctriques (si la màquina es facilita sense endoll ni cable), hidràuliques o de gas, ja que han de ser realitzades per un tècnic professional homologat.
3. aclariments sobre el contingut i les especificacions del manual de l'usuari de l'aparell IKEA.

Per poder oferir-te la millor assistència, et preguem que llegeixis atentament les instruccions de muntatge i/o la secció Manual de l'Usuari d'aquest fullet abans de posar-te en contacte amb nosaltres.

Com pots localitzar-nos quan necessitis el nostre servei?



Consulta l'última pàgina d'aquest manual, on trobarà una llista completa dels contactes

designats per IKEA i els números de telèfon corresponents.

- i** Per poder oferir-te el servei més ràpid possible, recomanem utilitzar els números de telèfon específics que trobaràs a la llista que hi ha al final del manual.

Consulta sempre els números al fullet de l'aparell específic per al qual vols sol·licitar assistència. Abans de trucar, tingues a mà el número d'article IKEA (codi de 8 dígits) i el número de sèrie (codi de 8 dígits que pots trobar a la placa de característiques) de l'aparell per al qual vols sol·licitar assistència.

i GUARDA EL REBUT DE COMPRA!

És la teva prova de compra i el document imprescindible perquè la garantia sigui vàlida. Assegura't també que el rebut indiqui el nom i el número d'article IKEA (codi de 8 dígits) de cada aparell que hagi comprat.

Necessites més ajuda?

Si vols efectuar alguna consulta no relacionada amb el Servei postvenda dels teus aparells, posa't en contacte amb el centre de trucades de la botiga IKEA més propera. Et recomanem que llegeixis atentament la documentació de l'aparell abans de posar-te en contacte amb nosaltres.

Contido

Información sobre seguridade	62	Mantemento e limpeza	81
Instrucións de seguridade	64	Solución de problemas	82
Instalación	66	Ruídos	86
Descrición do produto	70	Datos técnicos	86
Panel de mandos	71	Información para institutos de probas	88
Primeiro uso	75	Aspectos ambientais	88
Uso diario	75	GARANTÍA IKEA	88
Consellos	78		

Salvo modificacións.

 Información sobre seguridade

Antes de instalar e utilizar o aparello, le atentamente as instrucións fornecidas. O fabricante non se fai responsable das lesións ou danos producidos como resultado dunha instalación ou un uso incorrectos. Conserva sempre estas instrucións nun lugar seguro e accesible para futuras consultas.

Seguridade de nenos e persoas vulnerables

- Este aparello pode ser utilizado por nenos de 8 anos en diante e persoas con capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou que carezan da experiencia e os coñecementos suficientes para manexalo, sempre que contén coas instrucións ou a supervisión sobre o uso do electrodoméstico de forma segura e comprendan os riscos.
- Os nenos de 3 a 8 anos poden cargar e descargar o aparello sempre que fosen debidamente instruídos.
- Este aparello pode ser utilizado por persoas con discapacidade moi extensas e complexas, sempre que fosen instruídas adecuadamente.
- É necesario manter os nenos de menos de 3 anos afastados do aparello, salvo que estean baixo supervisión continua.

- É necesario vixiar os nenos para que non xoguen co aparello.
- A limpeza e o mantemento de usuario do produto non poderán ser realizados por nenos sen supervisión.
- Mantén todo o material de embalaxe fóra do alcance dos nenos e desbótao segundo corresponda.

Instrucións xerais de seguridade

- Este aparello está deseñado unicamente para almacenar alimentos e bebidas.
- Este aparello está deseñado para un uso doméstico en interiores.
- Este aparello pódese utilizar en oficinas, habitacións de hotel, servizos de aloxamento e almorzo, casas de campo e outros aloxamentos similares onde o seu uso non exceda (en media) os niveis de uso doméstico.
- Para evitar a contaminación alimentaria, respecta as seguintes instrucións:
 - non abras a porta durante longos períodos de tempo;
 - limpa regularmente as superficies que poden entrar en contacto cos alimentos e os sistemas de drenaxe accesibles;
 - garda a carne e o pescado crus en recipientes axeitados no frigorífico, de xeito que non estean en contacto con outros alimentos nin goteen sobre eles.
- ADVERTENCIA: Mantén libres de obstrucións as aberturas de ventilación do aloxamento do aparello ou da estrutura encaixada.
- ADVERTENCIA: Non utilices dispositivos mecánicos ou outros medios para acelerar o proceso de desconxelación, excepto os recomendados polo fabricante.
- ADVERTENCIA: Non danes o circuíto de refrixerante.

- **ADVERTENCIA:** Non utilices aparellos eléctricos dentro dos compartimentos de almacenaxe de alimentos do aparello, a menos que sean do tipo recomendado polo fabricante.
- Non utilices auga pulverizada nin vapor para limpar o aparello.
- Limpa o aparello cun pano suave humedecido. Utiliza só deterxentes neutros. Non utilices produtos abrasivos, estropallos duros, disolventes nin obxectos metálicos.
- Cando o aparello estea baleiro durante un longo período, apágao, desconxélao, límpao, sécao e deixa a porta aberta para evitar que se forme mofo no interior do aparello.
- Non almacenes substancias explosivas tales como latas de aerosol cun propulsor inflamable neste aparello.
- Se o cable de alimentación sofre algún dano, o fabricante, o servizo técnico autorizado ou un profesional terán que cambiálo para evitar riscos.

Instrucións de seguridade

Instalación



ADVERTENCIA! Só un técnico cualificado pode instalar o aparello.

- Retira toda a embalaxe.
- Non instales nin utilices un aparello danado.
- Non utilices o aparello antes de instalalo na estrutura encaixada por motivos de seguridade.
- Sigue as instrucións de instalación subministradas co aparello.
- Ten coidado ao mover o aparello, pois é pesado. Utiliza sempre luvas de protección e un calzado cerrado.
- Asegúrate de que o aire poida circular ao redor do aparello.
- Na primeira instalación ou tras inverter o sentido de apertura da porta, espera polo menos 4 horas antes de conectar o aparello á alimentación eléctrica. Isto é para permitir que o aceite regrese ao compresor.
- Desenchufa sempre o aparello antes de levar a cabo calquera operación, por exemplo, cambiar o sentido de apertura da porta.
- Non instales o aparello preto de radiadores, cociñas, fornos ou placas de cocción.
- Non expoñas o aparello á chuva.
- Non instales o aparello en lugares con luz solar directa.
- Non instales este aparello en áreas excesivamente húmidas ou frías.
- Cando movas o aparello, levántao polo bordo dianteiro para evitar raiar o chan.
- O aparello contén unha bolsa de desecante. Non se trata dun xoguete. Non é un alimento. Non esquezas desbotalo inmediatamente.

Conexión eléctrica

-  **ADVERTENCIA!** Risco de incendios e descargas eléctricas.
-  **ADVERTENCIA!** Ao colocar o produto, asegúrate de que o cable de alimentación non queda atrapado ou dobrado.
-  **ADVERTENCIA!** Non utilices adaptadores de enchufes múltiples nin alargadeiras.
- O aparello debe conectarse a terra.
- Asegúrate de que os parámetros da placa de características son compatibles cos valores eléctricos da subministración eléctrica.
- Utiliza sempre unha toma con illamento de conexión a terra correctamente instalada.
- Asegúrate de non provocar danos nos compoñentes eléctricos (como enchufe, cable de alimentación, compresor). Contacta cun electricista ou co servizo técnico autorizado para cambiar os compoñentes eléctricos.
- O cable de alimentación debe estar por debaixo do nivel do enchufe de alimentación.
- Conecta o enchufe á toma de corrente unicamente cando termine a instalación. Asegúrate de ter acceso ao enchufe da subministración de rede unha vez finalizada a instalación.
- Non desconectes o aparello tirando do cable de conexión á rede. Tira sempre do enchufe.

Uso

-  **ADVERTENCIA!** Existe risco de lesións, queimaduras, descargas eléctricas ou incendios.

 O aparello contén un gas inflamable, isobutano (R600a), un gas natural con alto grao de compatibilidade ambiental.

Ten coidado para non danar o circuíto de refrixerante que contén isobutano.

- Non cambies as especificacións deste aparello.
- Está estritamente prohibido usar o produto incorporado de forma autónoma.
- Non utilices outros aparellos eléctricos (como máquinas de facer xeados) dentro de aparellos de refrixeración, salvo que o fabricante autorizase a súa utilización.
- Se se dana o circuíto de refrixerante, asegúrate de que non haxa chamas nin fontes de ignición na sala. Ventila a sala.
- Non deixes que obxectos quentes toquen as partes de plástico do aparello.
- Non coloques refrescos no conxelador. Desta xeito, creárase presión no contedor de bebidas.
- Non almacenes gases nin líquidos inflamables no aparello.
- Non coloques produtos inflamables ou artigos mollados con produtos inflamables dentro, preto ou sobre o aparello.
- Non toques o compresor nin o condensador. Están quentes.
- Non retires nin toques elementos do compartimento do conxelador se tes as mans molladas ou húmidas.
- Non volvas conxelar os alimentos que se desconxelasen.
- Sigue as instrucións do envase dos alimentos conxelados.
- Envolve os alimentos en calquera material axeitado antes de poñelos no conxelador.

Iluminación interna

-  **ADVERTENCIA!** Risco de descarga eléctrica.

- Este produto contén unha ou máis fontes de luz con clase de eficiencia enerxética F.
- No que respecta á(s) lámpada(s) deste produto e as de reposto vendidas por separado: estas lámpadas están destinadas a soportar condicións físicas

extremas nos aparellos domésticos, como a temperatura, a vibración e a humidade, ou están destinadas a sinalar información sobre o estado de funcionamento do aparello. Non se deben utilizar noutras aplicacións e non son axeitadas para iluminar estancias domésticas.

Mantemento e limpeza

 **ADVERTENCIA!** Poderías sufrir lesións ou danar o aparello.

- Antes de proceder co mantemento, apaga o aparello e desconecta o enchufe da rede.
- Este equipo contén hidrocarburos na unidade de refrixeración. Só unha persoa cualificada debe realizar o mantemento e a recarga da unidade.
- Examina periodicamente o desaugamento do aparello e límpao se for necesario. Se o desaugamento se bloquea, a auga desconxelada acumúlase na base do aparello.

Asistencia técnica

- Para reparar o aparello, contacta co centro de servizo autorizado. Utiliza soamente pezas de recambio orixinais.
- Ten en conta que a autorreparación ou a reparación non profesional pode ter consecuencias de seguridade e podería anular a garantía.

- Os seguintes repostos estarán dispoñibles durante 7 anos despois de que o modelo se retire do mercado: termóstatos, sensores de temperatura, placas de circuíto impreso, fontes de luz, manubrios de portas, bisagras de portas, bandexas e cestas. Ten en conta que algunhas destas pezas de recambio só están dispoñibles para os reparadores profesionais, e que non todas as pezas de recambio son relevantes para todos os modelos.
- As xuntas das portas estarán dispoñibles durante 10 anos despois de que o modelo se retire.

Eliminación

 **ADVERTENCIA!** Existe risco de lesións ou asfixia.

- Desconecta o aparello da rede.
- Corta o cable de conexión á rede e desbótalo.
- Retira a porta para evitar que os nenos e as mascotas queden encerrados no aparello.
- O circuíto do refrixerante e os materiais illantes deste aparello non danan a capa de ozono.
- A espuma illante contén gas inflamable. Contacta coas autoridades locais para saber como desbotar correctamente o aparello.
- Non danes a parte da unidade de refrixeración que está preto do intercambiador de calor.

Instalación

 **ADVERTENCIA!** Consulta os capítulos sobre seguridade.

 **ADVERTENCIA!** Consulta o documento de instrucións de instalación para instalar o aparello.

 **ADVERTENCIA!** Fixa o aparello de acordo coas instrucións de instalación para evitar o risco de inestabilidade.

Lista de comprobación de inspección

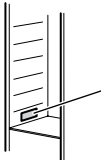


Sigue a lista de comprobación de inspección antes de utilizar o aparello. Se calquera resposta é "NON", realiza a acción correspondente. Lembra anotar o número de serie do produto e o número de artigo segundo sexa necesario e adxunta o recibo a esta páxina.

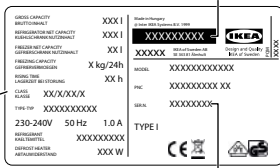
Número de serie do produto (Ser. No.):
.....

Número de artigo do produto (Art. No.):
.....

Data de compra:
.....



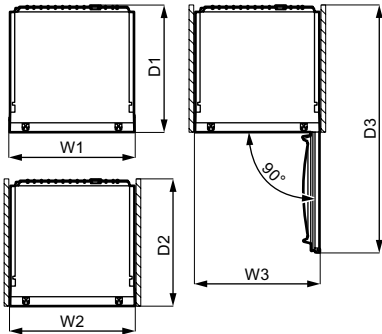
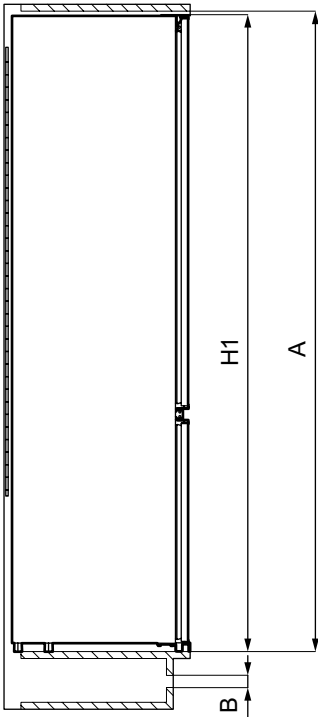
Art. No.



Ser. No.

Para comprobar	Se a resposta é SI	Se a resposta é NON
Asegúrate de que a xunta sele completamente a porta cando estea cerrada.	Ningunha acción ☒	Consulta as instrucións de montaxe: aliñación da porta.
Comproba que non haxa choque entre pezas ou mobles ao abrir e pechar a porta.	Ningunha acción ☒	Consulta as instrucións de montaxe: aliñación da porta.
Instala o aparello na estrutura integrada.	Ningunha acción ☒	Sigue as instrucións de montaxe para unha instalación correcta.
Asegúrate de que na primeira instalación ou despois de inverter a porta o aparello se manteña en posición vertical durante polo menos 4 horas antes de conectalo á alimentación eléctrica.	Ningunha acción ☒	Agarda 4 horas antes de conectar o aparello á alimentación eléctrica.

Dimensións



Dimensións xerais ¹		
H1	mm	1772
W1	mm	546
D1	mm	549

¹ a altura, anchura e profundidade do aparello sen a asa

Espazo necesario en uso ²		
H2 (A+B)	mm	1816
W2	mm	546
D2	mm	551

Espazo necesario en uso ²		
A	mm	1780
B	mm	36

² a altura, anchura e profundidade do aparello, incluíndo o manubrio, máis o espazo necesario para a libre circulación do aire de refrixeración

Espazo total necesario en uso ³		
H3 (A+B)	mm	1816
W3	mm	546
D3	mm	1068

³ a altura, anchura e profundidade do aparello, incluído o mango, máis o espazo necesario para a libre circulación do aire de refrixeración, máis o espazo necesario para permitir a apertura da porta ata o ángulo mínimo que permita a extracción de todo o equipo interno

Localización

Para garantir o mellor funcionamento do aparello, non debes instalalo nas proximidades da fonte de calor (forno, estufas, radiadores, cociñas ou fogóns) nin nun lugar con luz solar directa. Asegúrate de que o aire poida circular libremente ao redor da parte posterior do gabinete.

Este aparello debe instalarse nunha localización interior seca e ben ventilada.

Este aparello está destinado a ser utilizado a unha temperatura ambiente que oscila entre 10 °C e 43 °C.

-  Só se pode garantir o correcto funcionamento do aparello dentro do rango de temperatura especificado.
-  Se tes calquera dúbida respecto ao lugar de instalación do aparello, consulta o vendedor, o noso servizo de atención ao cliente ou o servizo técnico autorizado máis próximo.
-  Pode que nalgún momento sexa necesario desenchufar o aparello da toma de corrente, polo que o enchufe debe quedar accesible tras a instalación do aparello.

Conexión eléctrica

Antes de conectar o aparello, comproba que a tensión e a frecuencia indicados na placa de datos técnicos se corresponden coa subministración da vivenda.

O aparello debe conectarse a terra.
O enchufe do cable de alimentación

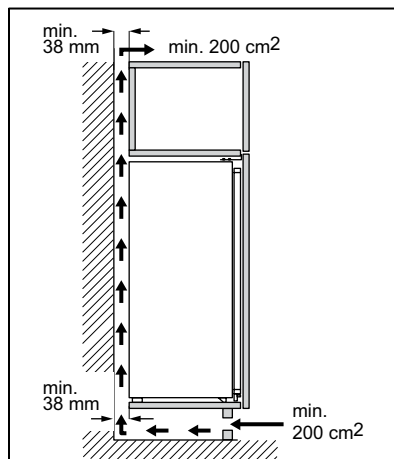
subminístrase cun contacto para tal fin. Se a toma de rede da vivenda carece de conexión a terra, conecta o aparello a unha toma de terra de conformidade coa normativa despois de consultar un electricista profesional

O fabricante declina toda responsabilidade se non se toman as precaucións antes indicadas.

Este aparello é conforme ás Directivas da CEE.

Requisitos de ventilación

O fluxo de aire detrás do aparello debe ser suficiente.



 **PRECAUCIÓN!** Consulta as instrucións para realizar a instalación.

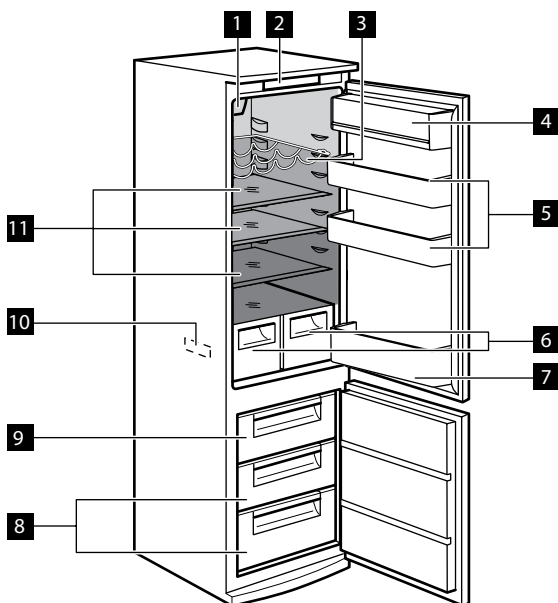
Cambio do sentido de apertura da porta

Consulta o documento separado coas instrucións de instalación e de inversión da porta.



PRECAUCIÓN! En todas as fases do cambio de sentido da porta, protexe a porta de rabuñaduras cun material resistente.

Descrición do produto



1 Ventilador de refrixeración con piloto LED

2 Panel de mandos

3 Estante botelleiro

4 Compartimento de produtos lácteos con tampa

5 Estantes da porta

6 Caixóns para verduras

7 Estante botelleiro con soporte

8 Caixóns do conxelador

9 Caixón de conxelación

10 Placa de características

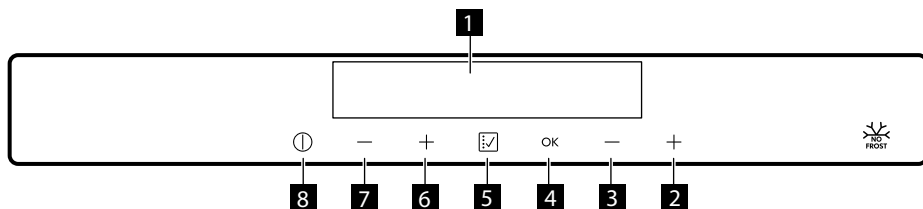
11 Estantes de vidro

■ Zona menos fría

■ Zona de temperatura intermedia

■ Zona máis fría

Panel de mandos



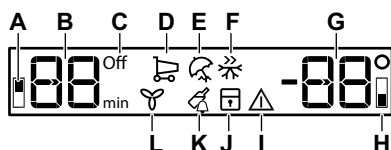
- 1** Pantalla
- 2** Tecla de quecemento da temperatura do conxelador
- 3** Tecla de arrefriamento da temperatura do conxelador
- 4** Tecla OK
- 5** Tecla Función
- 6** Tecla de quecemento da temperatura do frigorífico
- 7** Tecla de arrefriamento da temperatura do frigorífico
- 8** Botón ACENDIDO/APAGADO

Para cambiar o son predeterminado dos botóns, preme simultaneamente o botón

5 Función e o botón de arrefriamento da temperatura do frigorífico **7** durante uns

segundos. Para reverter o cambio, repite o procedemento.

Pantalla



- A.** Indicador do compartimento frigorífico
- B.** Indicador de temperatura do frigorífico e indicador de temporizador
- C.** Indicador Apagado do frigorífico
- D.** Indicador da función Compra
- E.** Indicador da función Vacacións
- F.** Indicador da función Conxelación rápida
- G.** Indicador da temperatura do conxelador
- H.** Indicador do compartimento conxelador
- I.** Indicador de alarma
- J.** Indicador da función Bloqueo de seguridade.
- K.** Indicador da función Arrefriamento de botellas

- L. Indicador da función Ventilador de refrixeración

Acendido

1. Enchufa o aparello á toma de corrente.
2. Preme os botóns **8** ACENDIDO/APAGADO se a pantalla está apagada.

Os indicadores de temperatura mostran a temperatura programada por defecto.

-  Para seleccionar outra temperatura, consulta "Regulación da temperatura".

Se "DEMO" aparece na pantalla, o aparello está en modo de demostración. Consulta "Solución de problemas".

Apagado

Preme **8** ACENDIDO/APAGADO durante 3 segundos.

A pantalla apágase.

Para desconectar o aparello da corrente, desconecta o enchufe da toma de corrente.

Acendido do frigorífico

1. Preme unha das teclas de temperatura do frigorífico.
Outra alternativa:
1. Preme o botón **5** Función repetidamente ata que o indicador do compartimento frigorífico Apagado pestanexe.
2. Preme o botón **4** OK para confirmar.
3. O indicador Apagado do frigorífico apágase. Para seleccionar un axuste de temperatura diferente, consulta "Regulación de temperatura".

Apagado do frigorífico

É posible apagar só o compartimento frigorífico mantendo o conxelador acendido.

1. Preme o botón **5** Función repetidamente ata que o indicador do compartimento frigorífico pestanexe.

O indicador Apagado do frigorífico e o indicador do compartimento frigorífico pestanexan.

O indicador de temperatura do frigorífico mostra guións.

2. Preme o botón **4** OK para confirmar. O indicador Apagado do frigorífico aparece e o compartimento de frigorífico apágase.

Regulación de temperatura

Axusta a temperatura do aparello premendo os reguladores de temperatura $\pm$ —. A temperatura recomendada é:

- +4 °C para o frigorífico
- -18 °C para o conxelador

O rango de temperatura pode variar entre -15 °C e -24 °C para o conxelador, e entre 2 °C e 8 °C para o frigorífico.

Os indicadores de temperatura mostran a temperatura programada.

-  A temperatura programada alcánzase nun prazo de 24 horas. Despois dun corte da subministración eléctrica, a temperatura axustada permanece almacenada.

Función Compra

Se necesitas meter no compartimento frigorífico unha gran cantidade de alimentos quentes, por exemplo, despois de facer a compra, recoméndase activar a función Compra para arrefriar os produtos máis rapidamente e evitar que suba a temperatura dos alimentos que xa están almacenados no frigorífico.

1. Preme o botón **5** Función ata que o indicador Compra pestanexe.
2. Preme a tecla **4** OK para confirmar.

Aparece o indicador Compra. O ventilador

actívase automaticamente durante a duración da función.

A función Compra detense automaticamente despois dunhas 6 horas.

Podes desactivar a función Compra antes de que finalice automaticamente repetindo o procedemento ata que o indicador Compra se apague. Como alternativa, podes premir **6**, **7**, os botóns de temperatura e axustar unha temperatura diferente no frigorífico.

Función Vacacións

Esta función permite manter o compartimento frigorífico baleiro durante un longo período de vacacións reducindo a formación de cheiros desagradables mentres o compartimento do conxelador funciona normalmente.

 O compartimento frigorífico debe estar baleiro coa función Vacacións activada.

1. Preme o botón **5** Función ata que o indicador Vacacións pestanexe. O indicador de temperatura do frigorífico mostra a temperatura programada.

2. Preme a tecla **4** OK para confirmar. Aparece o indicador Vacacións.

 A función apágase tras seleccionar unha temperatura programada diferente.

Función Conxelación rápida

A función Conxelación rápida utilízase para realizar unha conxelación previa e unha conxelación rápida en orde do compartimento conxelador. Esta función acelera a conxelación de alimentos frescos e impide que se quentes os alimentos xa almacenados.

 Para conxelar alimentos frescos, activa a función Conxelación rápida polo menos 24 horas antes de colocar os alimentos para completar a preconxelación.

1. Para activar esta función, preme o botón **5** Función ata que o indicador Conxelación rápida empece a pestanexar.
2. Preme a tecla **4** OK para confirmar. Aparece o indicador Conxelación rápida.

 A función Conxelación rápida detense automaticamente despois de 52 horas.

Podes desactivar a función Conxelación rápida antes de que finalice automaticamente repetindo o procedemento ata que o indicador Conxelación rápida se apague. Como alternativa, podes premir **2**, **3** os botóns de temperatura e axustar unha temperatura diferente no conxelador.

Función Bloqueo de seguridade

Activa a función Bloqueo de seguridade para bloquear os botóns e evitar manipulacións involuntarias.

1. Preme o botón **5** Función ata que o indicador Bloqueo de seguridade pestanexe.
2. Preme a tecla **4** OK para confirmar. Aparece o indicador Bloqueo de seguridade. Para desactivar a función Bloqueo de seguridade, repite o procedemento ata que desapareza o indicador Bloqueo de seguridade.

Función Arrefriamento de botellas

A función Arrefriamento de botellas pode utilizarse para axustar unha alarma acústica á hora desexada, algo útil, por exemplo, para receitas nas que deben arrefriarse os alimentos durante un tempo determinado. Tamén resulta útil cando se necesita un

recordatorio para non esquecer que se colocaron botellas ou latas no conxelador para que arrefrién rapidamente.

1. Preme o botón **5** Función ata que o indicador Arrefriamento de botellas pestanexe.

O temporizador mostra o valor axustado (30 minutos) durante uns segundos.

2. Preme os botóns **2**, **3** de temperatura para cambiar o valor do temporizador entre 1 e 90 minutos.
3. Preme a tecla **4** OK para confirmar.

Aparece o indicador Arrefriamento de botellas.

O temporizador empeza a pestanexar (min). Ao terminar a conta atrás, o indicador "0 min" pestanexa e soa a alarma. Nese momento, retira os produtos que se colocaron no aparello para arrefriar e preme o botón **4** OK para apagar o son e terminar a función.

Para desactivar a función en calquera momento durante a conta atrás, repite os pasos ata que desapareza o indicador Arrefriamento de botellas.

-  O tempo pode modificarse en calquera momento durante a conta atrás e ao finalizar, premendo os botóns de temperatura **2** e **3**.

Función Ventilador de refrixeración



O compartimento frigorífico conta cun ventilador que permite arrefriar os alimentos con rapidez e mantén unha temperatura máis uniforme dentro do compartimento.

Este ventilador actívase automaticamente cando é necesario ou manualmente.

Para activar a función:

1. Preme o botón **5** Función ata que o indicador Ventilador de refrixeración pestanexe.
2. Preme a tecla **4** OK para confirmar.

Aparece o indicador Ventilador de refrixeración.

Para desactivar esta función, repite o procedemento ata que o indicador Ventilador de refrixeración desapareza.

-  Se a función se activa automaticamente, non se mostra o indicador Ventilador de refrixeración (consulta a sección "Uso diario"). A activación da función Ventilador de refrixeración incrementa o consumo de enerxía.

O ventilador só funciona coa porta pechada.

Alarma de temperatura alta

Cando se produce un aumento da temperatura no compartimento conxelador (por exemplo, debido a un fallo de alimentación anterior), os indicadores de alarma e de temperatura do conxelador pestanexan e o son se activa.

Para desactivar a alarma:

1. Preme calquera botón. O son desactívase.
2. O indicador de temperatura do conxelador mostra a temperatura máis alta alcanzada durante uns segundos e despois volve mostrar a temperatura axustada.

-  O indicador de alarma segue pestanexando ata que se restablecen as condicións normais. Se non se preme ningún botón, o son apágase automaticamente despois de aproximadamente unha hora para evitar molestias.

Alarma de porta aberta

Se a porta do frigorífico se deixa aberta durante aproximadamente 5 minutos, o son actívase e o indicador de alarma pestanexa.

A alarma detense despois de pechar a porta. Durante a alarma, o son pódese desactivar premendo calquera botón.



Se non se preme ningún botón, o son apágase automaticamente despois de aproximadamente unha hora para evitar molestias.

Primeiro uso

Limpeza do interior

Antes de utilizar o aparello por primeira vez, lava o seu interior e todos os accesorios internos con auga tépeda e xabón neutro para eliminar o típico cheiro dos produtos novos. A continuación, seca todo ben.



PRECAUCIÓN! Non utilices deterxentes, pos abrasivos nin limpadores a base de cloro ou aceite, posto que poderían danar o acabado.

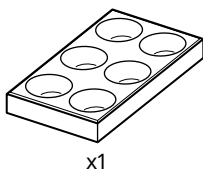


PRECAUCIÓN! Os accesorios e as pezas do aparello non se deben lavar na lavalouza.

Uso diario

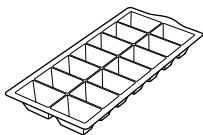
Accesorios

Bandexa de ovos



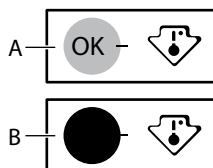
x1

Bandexas de xeo



x2

Indicador de temperatura

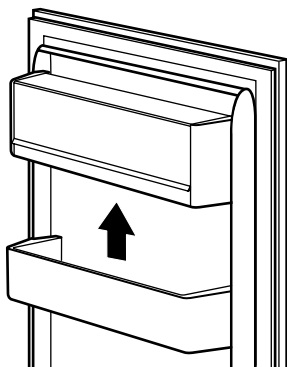


Para almacenar correctamente os alimentos, o frigorífico dispón dun indicador de temperatura. O símbolo na parede lateral do aparello indica unha zona máis fría do frigorífico.

Se aparece OK (A), coloca os alimentos frescos na área indicada polo símbolo; en caso contrario (B), agarda polo menos 12 horas e comproba se aparece OK (A).

Se aínda non aparece OK (B), axusta o control de configuración a un axuste máis frío.

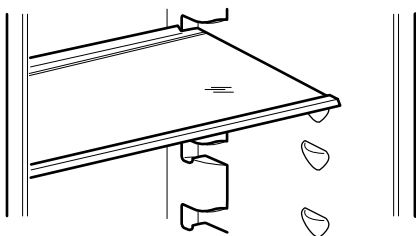
Colocación dos estantes da porta



Para poder gardar alimentos de distintos tamaños, os estantes da porta pódense colocar a diferentes alturas.

Para realizar estes axustes, procede da seguinte forma: eleva paulatinamente o estante ata libéralo do soporte e colócao na posición que prefiras.

Estantes móbiles



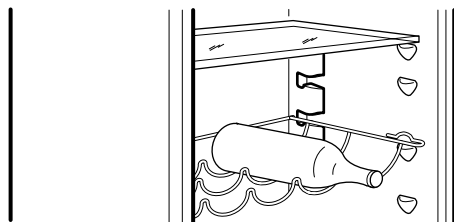
As paredes do frigorífico contan cunha serie de guías para colocar os estantes do xeito que se prefira.



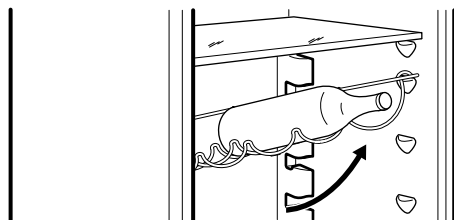
PRECAUCIÓN! Non coloques os estantes de vidro por enriba do caixón de verduras para non impedir a correcta circulación do aire.

Estante botelleiro

Coloca as botellas (coa parte do tapón cara a fóra) no estante botelleiro provisto ao efecto.



Se colocas o botelleiro en posición horizontal, úsao só para botellas pechadas.

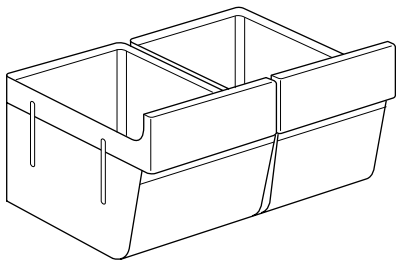


Este estante botelleiro pode inclinarse para gardar botellas non herméticas. Para facelo, baixa os ganchos frontais do botelleiro un nivel respecto aos traseiros.



Utiliza o estante para botellas só para ese tipo de obxecto.

Caixóns para verduras

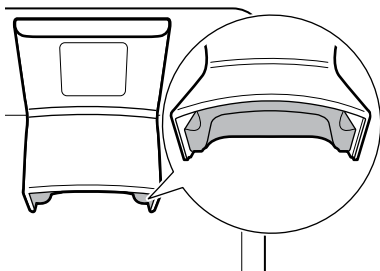


As froitas e verduras deberían colocarse nestes caixóns (véxase a imaxe).

 Move os caixóns con coidado para evitar que caian.

Ventilador de refrixeración

 **ADVERTENCIA!** Non retires o polistireno da parte inferior do dispositivo.



Este dispositivo actívase automaticamente cando é necesario.

Tamén é posible acender o dispositivo manualmente se é necesario (consulta "Función Ventilador de refrixeración").

 O ventilador só funciona coa porta pechada. Se a función se activa automaticamente, non é posible desactivala. O ventilador desactivarase só.

Conxelación de alimentos frescos

O compartimento do conxelador é axeitado para conxelar alimentos frescos e conservar a longo prazo os alimentos conxelados e ultraconxelados.

Para conxelar alimentos frescos, activa a función Conxelación rápida polo menos 24 horas antes de meter os alimentos no compartimento conxelador.

Garda os alimentos frescos distribuídos uniformemente no primeiro compartimento ou caixón dende a parte superior.

A cantidade máxima de alimentos que poden conxelarse sen engadir outros alimentos frescos durante 24 horas indícase na placa de datos técnicos (unha etiqueta situada no interior do aparello).

Cando finalice o proceso de conxelación, o aparello volve automaticamente ao axuste de temperatura anterior (consulta "Función Conxelación rápida").

Para obter máis información, consulta "Suxestións para conxelar".

Almacenaxe de alimentos conxelados

Ao activar un aparello por primeira vez ou despois dun período sen uso, déixao en marcha polo menos durante 3 horas antes de colocar produtos no compartimento coa función Conxelación rápida acendida.

Os caixóns do conxelador aseguran unha busca rápida e sinxela dos alimentos que desexas atopar. Se se van gardar cantidades grandes de alimentos, retira todos os caixóns e coloca a comida en estantes.

Todos os alimentos deben estar como mínimo a 15 mm da porta.



PRECAUCIÓN! No caso de que se produza unha desconxelación accidental, por exemplo, por un corte da subministración eléctrica, se a interrupción foi máis prolongada que o valor indicado na placa de características baixo o "tempo de elevación", os alimentos desconxelados débense consumir rapidamente ou cociñar de inmediato e logo volverse conxelar. Consulta a sección "Alarma de temperatura alta".

Desconxelación

Os alimentos ultraconxelados ou conxelados, antes de consumilos, poden

desconxelarse no frigorífico ou dentro dunha bolsa de plástico baixo auga fría.

Esta operación depende do tempo dispoñible e do tipo de alimento. Os anacos pequenos poden incluso cociñarse aínda conxelados.

Produción de cubos de xeo

Este aparello conta cunha ou varias bandexas para a produción de cubos de xeo.



Non utilices instrumentos metálicos para retirar as bandexas do conxelador.

1. Reenche estas bandexas con auga.
2. Pon as bandexas de xeo no compartimento do conxelador.

Consellos

Consellos para aforrar enerxía

- Conxelador: a configuración interna do aparello é a que garante o uso máis eficiente da enerxía.
- Frigorífico: garátese o consumo máis eficiente de enerxía na configuración cos caixóns na parte inferior do aparello e os estantes distribuídos uniformemente. A posición dos contedores da porta non afecta o consumo de enerxía.
- Non abras a porta con frecuencia nin a deixes aberta máis tempo do necesario.
- Conxelador: canto máis frío sexa o axuste da temperatura, maior será o consumo de enerxía.
- Frigorífico: non fixes unha temperatura demasiado alta para aforrar enerxía, a menos que o requiran as características do alimento.
- Se a temperatura ambiente é elevada e o control de temperatura se axusta a baixa temperatura e o aparello

está totalmente cargado, o compresor pode funcionar de maneira continua, provocando a formación de carazo ou xeo no evaporador. Nese caso, axusta o control de temperatura cara a unha temperatura máis elevada para permitir a desconxelación automática e aforrar enerxía.

- Asegura unha boa ventilación. Non cubras as reixas ou os orificios de ventilación.
- Asegúrate de que os alimentos dentro do aparello permitan a circulación de aire a través dos orificios dedicados a tal efecto na parte traseira do interior do aparello.

Suxestións para conxelar

- Activa a función Conxelación rápida polo menos 24 horas antes de meter os alimentos no compartimento conxelador.
- Antes de conxelar, envolve e sela os alimentos frescos en papel de aluminio, film, bolsas de plástico ou recipientes herméticos con tampa.

- Para conxelar e desconxelar con máis eficacia, divíde a comida en porcións pequenas.
- Recoméndase poñer etiquetas e datas en todos os alimentos conxelados. Isto axudará a identificar os alimentos e saber cando deben utilizarse antes de que se estraguen.
- Os alimentos deben ser frescos ao conxelalos para preservar a boa calidade. Especialmente as froitas e verduras deben ser conxeladas despois de colleitalas para preservar todos os seus nutrientes.
- Non conxeles as botellas ou latas con líquidos, en particular as bebidas que conteñen dióxido de carbono, posto que poden estourar durante a conxelación.
- Non coloques alimentos quentes no compartimento do conxelador. Arrefríaaos a temperatura ambiente antes de colocalos dentro do compartimento.
- Para evitar aumentos na temperatura de comida xa conxelada, non coloques comida non conxelada xusto ao lado. Coloca os alimentos a temperatura ambiente na parte do compartimento do conxelador onde non hai alimentos conxelados.
- Non tomes cubos de xeo, sorbetes ou xeados inmediatamente despois de sacalos do conxelador. Existe risco de queimaduras.
- Non volvas conxelar alimentos desconxelados. Se a comida se desconxelou, cocíñaa, deixa que arrefría e, despois, conxélaa.

Consellos para a almacenaxe de alimentos conxelados

- O compartimento conxelador é o marcado con .
- Un bo axuste da temperatura que garanta a conservación dos alimentos

conxelados é unha temperatura inferior ou igual a -18 °C.

Unha temperatura máis alta no interior do aparello pode reducir a vida útil.

- Todo o compartimento conxelador é axeitado para o almacenamento de alimentos conxelados.
- Deixa espazo dabondo ao redor dos alimentos para permitir que o aire circule libremente.
- Para unha almacenaxe axeitada, consulta a etiqueta dos envases dos alimentos para ver a súa vida útil.
- É importante envolver os alimentos de tal xeito que se evite que a auga, a humidade ou a condensación entren no seu interior.

Consellos de compra

Despois da compra:

- Asegúrate de que o envase non estea danado. Os alimentos poderían estar deteriorados. Se o paquete está inchado ou mollado, é posible que non se almacenase en condicións óptimas e que a desconxelación xa comezase.
- Para limitar o proceso de desconxelación, compra os produtos conxelados ao final da súa compra no supermercado e transpórtaos nunha bolsa térmica e illada.
- Pon os alimentos conxelados inmediatamente no conxelador despois de volver da tenda.
- Se a comida se desconxelou aínda que sexa parcialmente, non a volvas conxelar. Débese consumir o antes posible.
- Respecta a data de caducidade e a información de almacenamento do paquete.

Vida útil no conxelador

Tipo de alimento	Vida útil (meses)
Pan	3
Froitas (excepto cítricos)	6-12
Verduras	8-10
Sobras sen carne	1-2
Lácteos:	
Manteiga	6-9
Queixo brando (por exemplo, mozzarella)	3-4
Queixo duro (por exemplo, parmesano, cheddar)	6
Marisco:	
Peixe graxo (por exemplo, salmón, xarda)	2-3
Peixe magro (por exemplo, bacallau, solla)	4-6
Langostinos	12
Ameixas e mexillóns sen cuncha	3-4
Peixe cociñado	1-2
Carne:	
Aves	9-12
Vacún	6-12
Porco	4-6
Año	6-9
Salchichas	1-2
Xamón	1-2
Sobras con carne	2-3

Consellos para a refrixeración de alimentos frescos

- Un bo axuste de temperatura que asegure a conservación dos alimentos frescos é unha temperatura menor ou igual a +4 °C.
Unha temperatura máis alta no interior do aparello pode reducir a vida útil dos alimentos.
- Cubre o alimento co envase para preservar a súa frescura e aroma.
- Utiliza sempre recipientes pechados para líquidos e para alimentos, para evitar sabores ou cheiros no compartimento.
- Para evitar a contaminación cruzada entre alimentos cocidos e crus, cubre a

comida cociñada e sepáraa da crúa.

- Recoméndase desconxelar os alimentos dentro da neveira.
- Non metas alimentos quentes dentro do aparello. Asegúrate de que arrefriaron a temperatura ambiente antes de metelos.
- Para evitar o desperdicio de alimentos, os alimentos máis recentes deben colocarse sempre detrás dos vellos.

Consellos para a refrixeración de alimentos

- O compartimento de alimentos frescos é o marcado (na placa de características) con .

- Carne (calquera variedade): gárdaa nun envoltorio axeitado e colócaa no estante de vidro, sobre o caixón das verduras. Almacena a carne durante un máximo de 1-2 días.
- Froitas e verduras: límpaas a fondo (elimina a sucidade) e colócaas nun caixón especial (caixón para verduras).
- É aconsellable non gardar no frigorífico as froitas exóticas como plátanos, mangas, papaías, etc.
- As verduras como tomates, patacas, cebolas e allos non se deben gardar no frigorífico.
- Queixo e manteiga: colócao nun recipiente hermético ou envólveo en papel de aluminio ou en bolsas de polietileno para eliminar todo o aire posible.
- Botellas: péchaas cun tapón e colócaas no estante para botellas da porta ou no botelleiro (se dispón del).
- Para acelerar o arrefriamento dos produtos, recoméndase acender o ventilador. A activación da función Ventilador de refrixeración permite unha maior homoxeneización das temperaturas internas.
- Consulta sempre a data de caducidade dos produtos para saber canto tempo debes conservalos.

Mantemento e limpeza

⚠ ADVERTENCIA! Consulta os capítulos sobre seguridade.

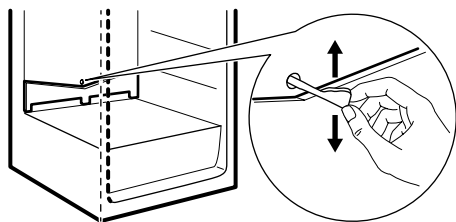
Limpeza periódica

i Baleira o aparello antes de limpar.

O equipo debe limparse con regularidade:

1. Limpa o interior e os accesorios con auga tépeda e xabón neutro.
2. Revisa e limpa periodicamente as xuntas da porta para mantelas limpas e sen restos.
3. Enxauga e seca ben.

Desconxelación do frigorífico



O carazo elimínase automaticamente do evaporador do compartimento frigorífico cada vez que se detén o compresor do motor, durante o uso normal. A auga de desconxelación sae a través dunha canle a un recipiente especial na parte posterior do aparello, sobre o compresor do motor, onde se evapora.

É importante limpar, de forma periódica, o orificio de drenaxe da auga de desconxelación no medio da canle do compartimento do frigorífico para evitar que a auga reborde e pingue sobre os alimentos do interior.

Para facelo, utiliza a vara limpadora incluída co aparello.

Desconxelación do conxelador

O conxelador non forma carazo. Isto significa que, durante o funcionamento, non se forma carazo nin nas paredes internas do aparello nin sobre os alimentos.

Períodos sen funcionamento

Se o aparello non se utiliza durante un tempo prolongado, toma as seguintes precaucións:

1. Desconecta o aparello da subministración eléctrica.

2. Retira todos os alimentos.

3. Limpa o aparello e todos os accesorios.
4. Deixa as portas abertas para evitar cheiros desagradables.

Solución de problemas

 **ADVERTENCIA!** Consulta os capítulos sobre seguridade.

Que facer se...

Problema	Posible causa	Solución
O aparello non funciona.	O aparello está apagado.	Acende o aparello.
O aparello non funciona.	O enchufe non está ben co-nectado á toma de corrente.	Enchufa o aparello á toma de corrente correctamente.
O aparello non funciona.	Non hai tensión na toma de corrente.	Conecta un aparello diferente á toma de corrente. Contacta cun electricista cualificado.
O aparello fai ruído.	O aparello non está ben apoiado.	Comproba que os soportes do aparello están estables.
Óense os seguintes ruídos: gurgullo, ronrón, asubío, renxidos ou estalos.		Isto é totalmente normal. Consulta o capítulo "Ruídos".
A alarma audible ou visual está activada.	O armario acendeuse hai pouco.	Consulta "Alarma de porta aberta" ou "Alarma de temperatura alta".
A alarma audible ou visual está activada.	A temperatura do aparello é demasiado alta.	Consulta "Alarma de porta aberta" ou "Alarma de temperatura alta".
A alarma audible ou visual está activada.	A porta queda aberta.	Pecha a porta.
O compresor funciona continuamente.	A temperatura axustouse incorrectamente.	Consulta o capítulo "Panel de control".
O compresor funciona continuamente.	Metéronse moitos alimentos ao mesmo tempo.	Agarda unhas horas e volve comprobar a temperatura.
O compresor funciona continuamente.	A temperatura ambiente é demasiado alta.	Consulta o capítulo "Instalación".

Problema	Posible causa	Solución
O compresor funciona continuamente.	Os alimentos inseridos no aparello estaban demasiado quentes.	Deixa que os alimentos arrefríen a temperatura ambiente antes de gardalos.
O compresor funciona continuamente.	A porta non está ben pechada.	Consulta a sección "Peché da porta".
O compresor funciona continuamente.	A función Conxelación rápida está activada.	Consulta a sección "Función Conxelación rápida".
O compresor funciona continuamente.	A función Compra está activada.	Consulta a sección "Función Compra".
O compresor non se pon en marcha inmediatamente despois de premer "Conxelación rápida" ou "Compra", ou tras cambiar a temperatura.	O compresor ponse en marcha ao cabo de certo tempo.	Isto é normal, non se produciu ningún erro.
A porta está mal aliñada ou interfere coa reixa de ventilación.	O aparello non está nivelado.	Consulta as instrucións de instalación.
A porta non se abre facilmente.	Intentaches volver abrir a porta inmediatamente despois de pechala.	Agarda uns segundos entre o peche e a reapertura da porta.
A lámpada non funciona.	A lámpada está en modo de espera.	Pecha e abre a porta.
A lámpada non funciona.	A lámpada é defectuosa.	Contacta co servizo técnico autorizado máis próximo.
Hai demasiado carazo e xeo.	A porta non está ben pechada.	Consulta a sección "Peché da porta".
Hai demasiado carazo e xeo.	A xunta da porta está sucia ou deformada.	Consulta a sección "Peché da porta".
Hai demasiado carazo e xeo.	Os alimentos non están ben envoltos.	Envolve mellor os produtos.
Hai demasiado carazo e xeo.	A temperatura axustouse incorrectamente.	Consulta o capítulo "Panel de control".
Hai demasiado carazo e xeo.	O aparello está completamente cargado e axustado á temperatura máis baixa.	Selecciona unha temperatura máis alta. Consulta o capítulo "Panel de control".

Problema	Posible causa	Solución
Hai demasiado carazo e xeo.	A temperatura axustada no aparello é demasiado baixa e a temperatura ambiente demasiado alta.	Selecciona unha temperatura máis alta. Consulta o capítulo "Panel de control" e "Localización".
A auga flúe pola placa posterior do frigorífico.	Durante o proceso de desconxelación automática, o carazo derrétese na placa posterior.	É correcto.
Hai demasiada auga de condensación na parede posterior do frigorífico.	A porta ábrese con demasiada frecuencia.	Abre a porta só cando sexa necesario.
Hai demasiada auga de condensación na parede posterior do frigorífico.	A porta non pecha completamente.	Asegúrate de que a porta está pechada completamente.
Hai demasiada auga de condensación na parede posterior do frigorífico.	Os alimentos gardados non están envoltos correctamente.	Envolve os alimentos correctamente antes de gardalos no aparello.
A auga flúe polo interior do frigorífico.	Os produtos impiden que a auga flúa ao colector de auga.	Asegúrate de que os alimentos non tocan a placa posterior.
A auga flúe polo interior do frigorífico.	A saída de auga está obstruída.	Limpa a saída de auga.
A auga flúe polo chan.	A saída de auga de desconxelación non está conectada á bandexa de evaporación situada sobre o compresor.	Acopla a saída de auga de desconxelación á bandexa de evaporación.
A auga flúe polo chan.	A porta deixouse aberta durante moito tempo.	Abre a porta só cando sexa necesario.
A auga flúe polo chan.	A xunta está deformada ou danada.	Contacta co servizo técnico autorizado.
Non se pode axustar a temperatura.	A "función Conxelación rápida" ou a "función Compra" está activada.	Apaga a "función Conxelación rápida" ou a "función Compra" manualmente, o agarda ata que a función se desactive automaticamente antes de axustar a temperatura. Consulta a sección "Función Conxelación rápida" ou "Función Compra".

Problema	Posible causa	Solución
A temperatura do aparello é demasiado baixa/alta.	A temperatura non se axustou correctamente.	Selecciona unha temperatura máis alta/máis baixa.
A temperatura do aparello é demasiado baixa/alta.	A porta non está ben pechada.	Consulta a sección "Peché da porta".
A temperatura do aparello é demasiado baixa/alta.	A temperatura dos produtos é demasiado alta.	Deixa que a temperatura dos alimentos descenda á temperatura ambiente antes de gardalos.
A temperatura do aparello é demasiado baixa/alta.	Gardáronse moitos alimentos ao mesmo tempo.	Garda menos alimentos ao mesmo tempo.
A temperatura do aparello é demasiado baixa/alta.	Abriuse a porta con frecuencia.	Abre a porta só se é necesario.
A temperatura do aparello é demasiado baixa/alta.	A función Conxelación rápida está activada.	Consulta a sección "Función Conxelación rápida".
A temperatura do aparello é demasiado baixa/alta.	A función Compra está activada.	Consulta a sección "Función Compra".
A temperatura do aparello é demasiado baixa/alta.	Non hai circulación de aire frío no aparello.	Asegúrate de que o aire frío circula libremente no aparello. Consulta o capítulo "Consellos".
DEMO aparece na pantalla.	O aparello está en modo de demostración.	Mantén premida a tecla OK durante aproximadamente 10 segundos ata que se oia un son longo e a pantalla se apague por un intre.
Móstrase un símbolo  ,  ou  no canto de números na pantalla de temperatura.	Problema do sensor de temperatura.	Contacta co servizo técnico autorizado máis próximo (o sistema de refrixeración seguirá mantendo fríos os alimentos, pero non poderás axustar a temperatura).



Se o consello anterior non ofrece resultados, chama o servizo técnico autorizado máis próximo.

O dispositivo de iluminación só debe ser substituído polo servizo técnico. Contacta co servizo técnico.

Cambio da lámpada

O aparello está equipado cunha luz LED interior de longa duración.

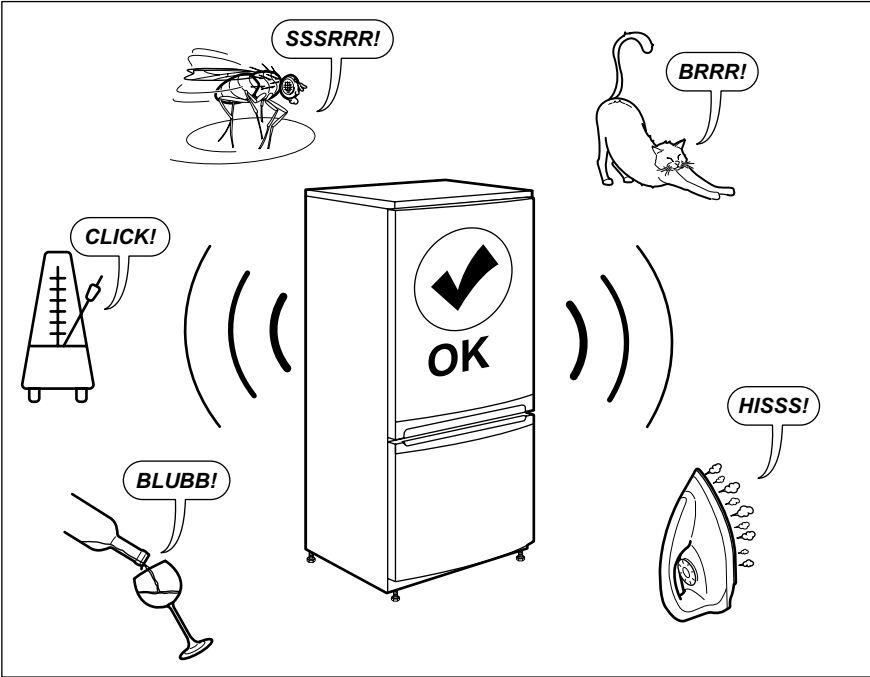
Pече da porta

i Evita bater a porta para que os elementos almacenados no interior non se movan e caian.

- 1. Limpas as xuntas da porta.
- 2. Se é necesario, axusta a porta. Consulta as instrucións de montaxe.

- 3. Se é necesario, cambia as xuntas defectuosas da porta. Contacta co servizo técnico autorizado.

Ruídos

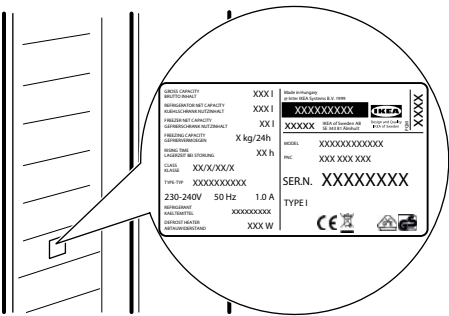


Datos técnicos

Categoría de produto	
Tipo de produto	Frigorífico - Conxelador

Tipo de instalación	Só encaixado
Dimensións do produto	
Altura	1772 mm
Ancho	546 mm
Fondo	549 mm
Volume neto	
Compartimento de alimentos frescos (frigorífico)	193,5 l
Compartimento 4 estrelas (conxelador)	62,4 l
Sistema de desconxelación	
Compartimento de alimentos frescos (frigorífico)	aut
Compartimento 4 estrelas (conxelador)	aut
Clasificación estrelas	****
Tempo de elevación	9,5 h
Capacidade de conxelación	3,5 kg/12 h
Consumo de enerxía anual	216 kWh
Emisións de ruído acústico no aire	35 dB(A)
Clase de eficiencia enerxética	E
Voltaxe	230-240 V
Frecuencia	50 Hz

A información técnica (incluído o número de serie) atópase na placa de características, situada no lado interior esquerdo do aparello, e na etiqueta de consumo enerxético.



O código QR da etiqueta enerxética subministrada co aparello proporciona unha ligazón web á información relacionada co rendemento do aparello na base de datos de EU EPREL. Garda a etiqueta enerxética como referencia xunto co manual de usuario e todos os demais documentos que se fornecen con este aparello.

Tamén podes atopar a mesma información en EPREL accedendo dende a ligazón <https://eprel.ec.europa.eu> e inserindo o nome

do modelo e o número de produto que se atopan na placa de datos técnicos do aparello.

Consulta a ligazón www.theenergylabel.eu para obter información detallada sobre a etiqueta enerxética.

Información para institutos de probas

A instalación e a preparación do aparello para calquera verificación de deseño ecolóxico deberá cumprir coa norma EN 62552. Os requisitos de ventilación, as dimensións dos ocos e as distancias mínimas traseiras serán os indicados no capítulo 3 deste manual de

usuario. Contacta co fabricante para calquera outra información adicional, incluídos os planos de carga.

Aspectos ambientais

Recicla os materiais co símbolo . Coloca o material de embalaxe nos contedores axeitados para a súa reciclaxe. Axuda a protexer o medio e a saúde pública, así como a reciclar residuos de aparellos

eléctricos e electrónicos. Non desbotes os aparellos marcados co símbolo  xunto cos residuos domésticos. Leva o produto ao teu centro de reciclaxe local ou contacta coa túa oficina municipal.

GARANTÍA IKEA

Que prazo de validez ten a garantía de IKEA?

Esta garantía ten unha validez de 5 anos a partir da data de compra a IKEA. O recibo orixinal é necesario como proba de compra. Calquera reparación efectuada no aparello durante o período de garantía non comporta a ampliación do seu prazo para o aparello.

Quen se fará cargo do servizo?

O provedor de servizos IKEA farase cargo da reparación do aparello, con persoal de

servizo propio ou dun centro de servizo autorizado.

Que cobre a garantía?

A garantía cobre defectos do aparello causados por fallos de material ou de fabricación a partir da data de compra a IKEA. A garantía só é válida para aparellos de uso doméstico. As excepcións especifícanse no apartado "Que non cobre a garantía?". Durante o período de garantía quedan cubertos os custos que comporte a corrección do fallo, como: reparacións, pezas,

man de obra e desprazamento, sempre que para acceder ao aparello non sexa necesario incorrer en gastos especiais e que o fallo estea relacionado con algún defecto de fabricación ou material cuberto pola garantía. Baixo estas condicións aplicaranse as directrices da UE (N.º 99/44/GE) e a lexislación vixente en cada país. As pezas substituídas pasarán a ser propiedade de IKEA.

Que fará IKEA para corrixir o problema?

O provedor de servizo indicado por IKEA examinará o produto e decidirá, segundo o seu propio criterio, se está cuberto pola garantía. Se se considera cuberto, o provedor de servizo de IKEA ou o un centro de servizo autorizado, nas súas propias instalacións e segundo o seu propio criterio, reparará ou substituirá o produto defectuoso por outro igual ou similar.

Que non cobre a garantía?

- O desgaste e as roturas normais.
- O dano deliberado ou negligente; o dano causado polo incumprimento das instrucións de funcionamento, unha instalación incorrecta ou a conexión a unha tensión incorrecta; o dano orixinado por reaccións químicas ou electroquímicas, óxido, corrosión ou danos producidos por auga, incluíndo os causados por exceso de cal, entre outros; e o dano causado por condicións ambientais anormais.
- As partes funxibles, incluídas as pilas e lámpadas.
- As pezas non funcionais e decorativas que non afectan o uso normal do aparello, incluídas as rascaduras ou as posibles diferenzas na cor.
- O dano accidental causado por obxectos ou substancias estraños ou pola limpeza ou desmontaxe de filtros, sistemas de descarga ou dosificadores de deterxente.
- O dano das pezas seguintes: vitrocerámica, accesorios, cestos de cubertos e louza, tubaxes de alimentación e descarga, material selante ou illante, lámpadas e tampas de lámpada, visores dixitais, mandos, carcasa e pezas da

carcasa. A menos que se poida probar que estes danos foron causados por defectos de fabricación.

- Casos nos que non se aprecie un fallo durante a visita do técnico de servizo.
- Reparacións realizadas por un centro de servizo técnico non autorizado polo provedor ou nas que non se utilicen pezas orixinais.
- Reparacións causadas por unha instalación defectuosa ou non acorde coas especificacións.
- O uso do aparello nun ámbito non doméstico, por exemplo, para uso profesional.
- Danos causados durante o transporte. Se un cliente transporta o produto ao seu domicilio ou a outro enderezo, IKEA non se fará responsable dos danos que se poidan producir durante o transporte. Con todo, se IKEA se encarga de entregar o produto no enderezo fornecido polo cliente, esta garantía cubrirá os danos que se poidan producir durante o transporte.
- Custo da instalación inicial do aparello de IKEA. Non obstante, se un provedor de servizo de IKEA ou centro de servizo autorizado repara ou substitúe o aparello segundo as condicións desta garantía, o provedor de servizo ou o centro de servizo autorizado reinstalará o aparello reparado ou instalará o aparello de substitución, segundo sexa preciso.

Esta restrición non se aplica ao traballo realizado para adaptar o aparello ás especificacións técnicas e de seguridade doutro país da UE, sempre que sexa efectuado por un profesional homologado e se utilicen pezas orixinais.

Como se aplica a lexislación dos países?

A garantía de IKEA outórgache dereitos legais específicos que cubren ou superan todos os requisitos legais locais e que poden variar dun país a outro.

Área de validez

Para os aparellos mercados nun país da UE e trasladados a outro país da UE, os servizos fornecerase conforme ás condicións de garantía normais vixentes no novo país. A obriga de realizar os servizos comprendidos na garantía só existe se:

- o aparello cumpre e foi instalando segundo as especificacións técnicas do país no que se presenta a reclamación;
- o aparello cumpre e foi instalado segundo as instrucións de montaxe e a información de seguridade para o usuario.

Servizo posvenda especializado en aparellos de IKEA:

Non dubides en contactar co servizo posvenda de IKEA para:

1. presentar unha reclamación baixo os termos da garantía;
2. solicitar axuda sobre a instalación dun aparello de IKEA no moble de cociña apropiado de IKEA. O servizo non ofrecerá información relacionada co seguinte:
 - a instalación xeral da cociña IKEA;
 - as conexións eléctricas (se a máquina vén sen enchufe nin cable), hidráulicas ou de gas, posto que deben ser realizadas por un técnico profesional homologado.
3. aclaracións sobre o contido e as especificacións do manual de usuario do aparello IKEA.

Para poder ofrecerche a mellor asistencia, le atentamente as instrucións de montaxe ou a sección Manual de usuario deste folleto antes de contactar connosco.

Como podes localizarnos cando necesites o noso servizo?



Consulta a última páxina deste manual, onde atoparás unha lista completa dos contactos

designados por IKEA e os números de teléfono correspondentes.

- i** Para poder ofrecerche un servizo máis rápido, recomendámosche utilizar os números de teléfono específicos que atoparás nunha lista ao final do manual. Consulta sempre os números no folleto do aparello específico para o que solicitas asistencia. Antes de chamar, ten á man o número de artigo IKEA (código de 8 díxitos) e o número de serie (código de 8 díxitos que podes atopar na placa de características) do aparello para o que solicitas asistencia.

- i** **GARDA O RECIBO DE COMPRA!** É a túa proba de compra e o documento imprescindible para que a garantía sexa válida. Comproba tamén que o recibo indica o nome e o número de artigo IKEA (código de 8 díxitos) de cada aparello que mercas.

Precisas máis axuda?

Se desexa realizar algunha consulta non relacionada co servizo posvenda dos teus aparellos, contacta co centro de chamadas da túa tenda IKEA máis próxima. Recomendámosche ler atentamente a documentación do aparello antes de contactar connosco.

País o Idiomas	Teléfono	Tarifas	Horarios
Castellano	91 1875537	Tarifa de llamadas nacionales	De 8 a 20 en días laborables
Euskara	91 1875537	Tarifa de llamadas nacionales	De 8 a 20 en días laborables
Català	91 1875537	Tarifa de llamadas nacionales	De 8 a 20 en días laborables
Galego	91 1875537	Tarifa de llamadas nacionales	De 8 a 20 en días laborables

